Ն° 7407 1909 ԴԵԿՏ 21-3 ՅՈՒՆՎ. 1910 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԷՍԻ 21 ԶԻԼՀԻՃՃԷ 1327 21 ՔԵԱՆՈՒՆԸ ԷՎՎԷԼ 1325 25ԻՆՋԻ ՕԷՆԷ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԱԶ ՎԷ ՄԻՍՏԻՐԻ
ՏԱԶԱՏԱՎԷՐԻՆ
ՑԱԿՈԲ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍՈՒԼԹԱՆԻ ԴՈՒԱՊԻՈՒՆԸ
ԳԱՍՊԵՐԱՅՆՏԱՆ
Ն. 49

Կազէթայս այիս մէվասա հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ սլունար։ Սահիպը իմթիյազն իմգաբ վէ կազէթանըն մէօրը մախսուսլյա սաթպասանըն մաթպու մագազալար թէսիսիթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլմաղ սբր։

20 ԲԱՐԻ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐՔԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՋԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻԾ ՏԻՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՃԷ, ՄԻԼԼԻՃԷ, ԹԻՒՃԱՐԻՃԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՃԷ

ԵԼԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԻ

جريدهٔ شرقيه
دیکران جیوملك ۱۷۹۳
سنه‌سنده تأسیس ایتمش‌در
صاحب امتیازی جیوملکیان

DJERIDÉI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Բէյէն օլարագ	12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈՒԼ	140 ղրշ.	70 ղրշ.	40 ղրշ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղրշ.	80 ղրշ.	45 ղրշ.
ՄԷՄ .ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէֆիտիյէ 20 ղրշ.տան

ԷՎՐՕՊԱՅԻ ՎԷ ԱՄԷՐԻԿԱՅԻ ԶԱՊԸԹԱ ԹԱՀԳԻԳԱԹԸ

ՆԱՍԸԼ ԻՃՐԱ ՕԼԸՆԸՐ

Ա

Էմնիյէթը Ուսմանիյէ միւտիրի Ղալիպ պէյին բէյսաէթի ալթընա պիր հէյէթին էվրօբա բայթախթալարընը կէզէպօրաուսմուրը զապընթասը հագգընա թէտգիգաթ վէ թէթէպպիւսաթ իթմէքտէ օլորգալարը մալիւմ պիր։ Պու միւնասէպէթէ էվրօբատա վէ Ամէրիգատա Զապընթա վէ Ատլիյէ թէֆթիշաթ վէ թահգիգաթը նէ սուրէթլէ իճրա իտիլտիկինի օգուսանլարըմըզա պիտիրմէկի միւնասիպ կէօրթիւք։

Շու սըրատա էվրօբա վէ Ամէրիգանըն հէր թարաֆընտա տուիյէ վէ զապընթայա աիտ թահգիգաթը հավի օլան քիթապ վէ բիսալէլէր չօղալմագատա վէ հէր քէս թարաֆընտան բաղպէթ պուլմագատա սբր։

Թղպալը գանունի միյանընտա թահգըգաթը զապընթայա միւքէալլիդ պիր չօգ մատտէլէր թէպպէթ իլէ մէգմ օլընմըզ սբր։ Պու իշ հագգընատա մալիւմաթ վէրմէք իսթէտիկիմիզ սէնատաթն ֆէնն իլէ միւնասէպէթինի կէօսթերիր։ Կէյէնլերատ Մ. Պէրչ Նամընատա պիր տօգթօր եազըրը թիգամէ պիր իգի թատգիպ իլէ պիր ճինայէթին նատըլ վէ նէ իչիւն վուգուրը քէշֆէ չալըշան զապընթա մէմուրը իլէ պիր մարաղը թէչխիսէ օղրայան թապպպ ադրասընատա միւնասէպէթ, միւսապէհէթ պուլընտրաղընը տէրմիյան իթմիշ խտի։ Շու միւնասէպէթ հագիգաթէն ատ վար սբր։

Թէպապէթաէ սըրատը կէլիր, պաղը խաթանլըգլար մուայնէն արընգալարը քեամիլէն կէօսթէրէմէք ամբարէ բէք միւպրէմ վէ նագը պիր իգի էմարէ կէօսթերիր քի, օնլարատան նէթիճէ չըգարմագ կիւճ սբր։ Ֆագաթ արընգալարըն չու պիր իգիսի նէ գատար միւպհէմ վէ նօգսան օլուրսա օլսուն, զէքի վէ մուտագազգ պիր հէքիմ իչիւն խատթալըզը եանընմագսըզըն թէչխս իթմէկէ էնէ քեաֆի կէլիր։

Մահալը ճինայէթէ կէլտիկի զէման թատգիպաթընա սերբիչթէ օլմագ իւզրէ օրատա անճագ պիր թէք տիւյմէ, պիր գումաշ բարչասը, մարգասընը պիր մէնտիլ կիպի չէյլերին ֆահէսի օլմայատաղը զանն իտիլէն ուճագ թէֆէք պիր գաչ գըբընթրատան պաշգա պիր չէյ պուլմայան մուդթէտիր պիր բօլիս մէմուրը տա այնը վէճէվլ տէլիլէր էլտե իտերէք հագիգաթը հալի մէյատանա չըգարապիլիր։ Ֆէնտիսի զէքեաֆէթ մալիք, միւշահէտաթը միւշիքեաֆանէ իճրասընա միւսթայիտ պիր մէմուր իտի. չօգ տէֆա ճինայէթին պիւթիւն սաֆկալարընը պուլուր. ճանիյի տէրտէսթ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլուր։

Կապօրիյօնըն բօմանլարընտա Մ. Լիգօգ, Գաբտան Բուպլին էսէրլէրինատ Շէրլօգ Հօլս, Լուկար Պօէրին Տիբէն նամլարընտաքի էշխասը վագատ հէր էօյլէ պիր մէմուրիյէթի հակվ բօլիս մէմուրլարընա պիրէր միսալ սբր։ Պու էսէրլէրլէ մէկքիւր վագատալար մուհարիրլերինին խայալխանէլերինատ վիճուտ պուլմըշ տէյու ֆարզ օլունապիլիր իսէ տէ, պիր չօգ եվրագը թըպպիյէ վէ բէսմիյէ թէտգիգ իտիլտիկի թագտիրատ օնլարա միւմասիլ պիր խայլի սաիր վագատալարա թէսատուֆ օլունմագընա տա չիւպհէ եօգ սբր, պիր գաչընը խիւսատթէն նագլ իսէ-լիմ։

Իթալիատա պիր գատապատա Շօզան բօսթախանէսինէ 1000 ֆր. լրգ թէսհիւսիւ պիր մէքթուպ կէմիշ. սահիպը մէքթուպ մէքթուպը՝ աչմըշ 400 ֆր.ըն էքսիք օլատուղընը կէօրմիւշ, մէքթուպըն զարֆընտա աչըլ տըզընա տաիր հիչ պիր ալէմէթ եօգ. թահգիգաթ իճրա իտիլտի, պիր չէյ անլաշըլամատը։ Արթըգ մէսէլէ գաբանըլագաղը սըրատա մէմուրլարատան պիրի զարֆը կէօրմէք իսթէտի, ազգագթալ մուայնէ էթտի. բուլընընն իւզերինատ ֆարզ օլընմասը միւշքիլ ղայէթ քիւչիւք պիր զամկ լէքէսի պուլընտրընը կէօրտիւ. իչթէ չու լէքէնին քէշֆի՝ մէքթուպը աչրպ 400 ֆր.ը չալանը մէյատանա չըգարաբ. տէրտէսթ իտիլտի։

Երմի սէնէ եվվէլ Լիօնատա սէֆիհանէ եաշայան պիր գարընընը՝ օտասընատա պօզուլմըշ հալտէ ճէֆտի պուլընը։ Պօյնընտա պէշ բարմագ իգի վար իտի. Հի օլտա, պիրի սաղատա իտի։ Պու ճինայէթ թահգըգաթընը իճրա իտէն մէմուր՝ իվլերին վագիյէթինատի ինթիիսամընընը տըգգաթ իթտի. պու իզլերէ քէնտի էլինին բարմագլարընը թաթպիգ իթմէք իսթէտի. պունա անճագ չահատէթ բարմաղընը իքի գաթ իտերէք մուվաֆֆագ օլապիլտի, չունատան ճանինին բարմաղընատա պիր սուի թէչէքքիւլ պուլընընդընա հիւքմ իթտի. մաղնուտնէն ատերտէսթ իտիլէնլերէն պիրինին սաղ էլինտէքի չահատէթ բարմաղը պիր ճէրն էնտատընատա սագաթլանմըշ իտի. մահիրանէ իսթինթագ իտիլտի վէ ճանի իթիրաֆը ճիւրմէ մէճպուր օլաու։

Պէլճիգա գատապալարընտան պիրինտէ իյգա օլընան պիր ճինայէթին ֆաիլինի պուլմագ իչիւն բօլիս մէմուրլարընտան պիրինին թութարը եօլ տա խայլի մէրագը մուճիպ սիր։ Մագթուլը օտասընատա էմարէ օլմագ իւզրէ եալընըզ հէնուզ տագըլմամըշ պիր սիկարա քիւլի պուլընմըշ իտի։ Բօլիս մէմուրը թիւթիւն թիրեաքիսի օլտուղընատան քիւլի թէտգըգ իտինճէ, ճէզայիրատ եէթիչէն պիր նէվ թիւթինատէն իւլէրի կէլտիկինի անլամըշ սբր։ Պունատան եաբրան սիկարալար նատիր գուլլանըլտըղընատան, ճիվարտա պուլընան պիր թիւթինճի գատրն պիր կիւն եվվէլ պիր չախտա օ սիկարալարատան պիր բաքէթ սաթտըղընը խաթըրլամըշ, միւշթերինին էշքեալինի թարիֆ էթմիշ տիր։ Իքի սաաթ սօնրա պու ատամ եագայը էլէ վերտի, ճէպինատ սիկարա բաքէթի չըգտը վէ ճիւրմինի ինքեար իտէմէտի։

Հէր եէրտէ պէօյլէ միւսթախտ մէմուրլարա թէսատուֆ օլընը, պունընա պէրապեր ինքեար օլընմագ քի, էվրօբատատ ֆահիլէրի պուլընմայան ճինայէթլէրին ատէտի տէ կիւն կիւնէ չօղալըյօր։ 1821ատէն 1835է գատար Ֆրանսատա ֆահիլէրի պուլընմայան ճինայաթ 11 100է պալիդ օլմուշ իտի. հալ պու քի 1896տան 1900է գատար շու մըգտար 92 065 է չըգմըշ, սէքիզ միսլի պիր ֆագլա կէօսթերմիշ տիր։ Պու ֆագլայը բօլիս մէմուրլարընը պէճերէ քսլզլիյինէ հակ էթմէք խաթա տըր։ Զիրա ճանիլէր միյանընտա միւթէֆէնին էշխատ տա պուլընըյօր քի պունլար ֆէնին թէրագգըյաթընատան իսթիֆատ իտիյօրլար։ Մուգիրը մատտէլէրին թարզը իսթիմալինի, թէէսիրլէրինի թապկալէր գատար պիլիյօրլար։ Հաթթա թէտգրգաթը թըպպիյէ վէ քիմէէվի անալիզ իլէ մէյատանա չըգմասը թապիի օլան մուզիրը մատտէլէր իսթիմալինէն վազ կէչիպ ատ պունլարը էերինէ միգրոպլարը հավի թօգսինլէր գուլլանմագա վէ պագթէրիօլօժի թէրագգըյաթընատան տա իսթիֆատէյէ պալյամագալարընատան գօրգըլըյօր։ Պազը գացա խըրսըզլարընը գուլլանտըգլարը ալէաթտա կէօրիւլէն մուքէմմէլտիկէ հէր քէսի հայրան իտիյօր։

Մարսիլիատա պիր պանգանըն գըրըմասը մուհալ ֆարզ ալընան գացասընը խըրսըզլար պիր իքի սաաթ զարֆընտա տէլիպ բարալարը աչըրմըշլար սբր, պունա տա հէնուզ պիր սէնէ եվվէլ իյնատ օլընան պիր իլանը գուլլանմագլա մուվաֆֆագ օլմըշլար սբր, պու այէթի իճատ իտէն Սէնպիտէ սաչ լէվհալարընը սիւրաթլա քէսիպ այրմագ իչիւն վիճուտէ կէթիրմիշ իտի։

Ճանիլէր պէօյլէճէ ֆէննէ ինթիսապ իթթիքլէրի հալտէ մէմուրլար տա պիթթապի թէրագգըյաթը ֆէննիյէտէն իսթիֆատէ իտէրլէր, Եօգարատա պահա իթտիկիմիզ Տօգթ. Պէրչէ պու մէսէլէյէ տաիր եազարը էսէրտէ աթիտէքի ճալիպը տիղգաթ մալիւմաթը վէրիյօր։

Գազընթը սուրէթիյլէ վուգուա էյէիրիլէն սախթէքարլըղը մէյատանա չըգարմագ իչիւն վագթըյա չիւպհէ իտիլէն եէրտէ պիր տամա սու գօնըրը իտի, քեաղրատ գազըմըշ վէ պինատէն ալէյհ ճիլասը իզալէ իտիլմիշ իսէ, սու տամլարընը հէման չէքէր, պիլաքիս գազընթը եա սիլինթի օլարը թագտիրատ, պիր միւատթէ քեաղրատ իւսթինատ հէյէթիյլէ գալըր. եավաշ եավաշ տաղըլըր։ Շու ուսուլը մուայնէ բէք պասիթ վէ իսթիֆատի պիր թարղատա օլարընընտան բէք տէ չայանը իթիմատ պուլունմատըգտան պաշգա, թէտգիգ օլունանագ մէվատտը պուլմագ կիպի պիր մահզուրը վար իտի։ Պու կիւն իսէ գազըլարընը չիւպհէ էտիլէն էվրագը ֆօթօկրաֆքընը չըգարմագլա իգիթֆա օլունայօր, ֆօթօկրաֆ բրօվալարընտա գազըմըշ օլան եէրլէր ըէնկլէրի վէրիլտիկի ճիհէթլէ պիլա խաթա օ անտէ ֆարզ օլունըյօր։

Պէրթիօն 3-4 սէնէ եվվէլ պիր ուսուլ տահա քէշֆ էթմիշ տիր։ Ի տա մուայնէ օլընանագ քեաղրատն իսթիւնէ սըճագ պիր տէմիր տօգունընըմագտան իպարէթ տիր։ Պունատան քեաղրատն ըէնկի էսմերլէշիր, միւրեքքէպկան հավի պուլունտրընը զամք մատտէլէրի գաթըլաշարագ գազըլան եազըլարը սլմ սիյահ կէօսթերիր, պու ուսուլ գուլլանըմագ սուրէթիյլէ պիր մուատթէթ եազըլը քեաղրատ իլէ տօգրունընընընդ պոշ քեաղրատտա եազըլարընը աքսինի մէյատանա չըգարմագ գապիլ տիր։

Պէրթիյօնըն ֆիքրինճէ՝ ճըզատանընտան մէտարը իթիհամը օլանագ մալիւմաթը հավի եաբրագլարը գօբարընպ աթան պիր սախթէքար պու հարաքէթլէ ալէյհինատէքի էմարելերի քեամիլէն իզալէ էթմիշ օլամագ. գօբարընան քեաղրատն իքի թարաֆընտա պուլունան վէ զահիրէն պէմ պէյազ կէօրիւլէն եաբրագլար պիր միւատթէթ եազըլար իլէ թէմատտա պուլունմըշ

—Պլանը հէբիմիզ սէվէրիզ, չունքի, ատէթա պիր մէլէք տիր. պէնիմ ճանըմըն սըգըլտըղը պիր չէյ վար իսէ, չու տըր քի սէն քէնտինի զէվճէնէ սէվտիրէմէտին. չիմտիյէ գատար պու մուպահասայը աչմամըշ ըարմ, չունքի տաիրէի վազիֆէմ տախլիլինատ տէյիլ իտի։

—Զէվճէմ պէնի սէվմէյօր իսէ, գապահաթ պէնտէ՞ մի տիր։ Պու մէսէլէ մահզա իքիմիզ ահա պիր մէսէլէ տիր։ Ժընէվիէվին խասթալըղը նէտէ՞ն նէչէթ իթտիյինի սէօյլէյէճէք եէրտէ, պու պահալարը աչմանընը սէպէպինի անլաեամայօրըմ։

—Պու սէօզլէրիմտէն Ժընէվիէվին խասթալըղը նէտէն նէչէթ իթտիյինի հալէա անլաեամատը մը։ Խասթալըղընը անլամագ (չիւն հէքիմլէրէ սօրմայա հիչ լուզում եօգ. Ժընէվիէվ թագրիպէն օթուզ եէտի հաշընատա տը. Բարիստ օ գատար կիւզել պիր գատրն եօգ տրը. լաքին պու կիւզել ալէալէ նէխնէ եարայօր. պէշ սէնէ տիր քի, սէն գօճասը օլարընը հալտէ պիր տէֆա օլսուն ատարը մուհապպէթ կէօսթերմիշլէն տիր։ Աճապա տօղրու տէյի՞լ մի տիր։

—Պու պահալարը աչմամանը թէճա իթմիշ իտիմ։

—Տահա նէ զէմանլարա գատար հագգզէթի հալի քեթմ իտեճէյիզ։ Տինլէ. զէվճէն սէնի մէմուլ իթտիյին տէրեճէտ մէմնուն իթմէտիյի իչիւն խարըճատա էյլէնճէ արամաղա հագգըն օլտըղընը թէսլիմ իտէրիմ, լաքին զէվճէնի պիւսպիւթիւն մէթրուք պիր հալտէ պըրագմագ ճաի՞զ մի տիր։ Պաշգա պիր գարը օլսայրը բէք գօլայ վէ չարուգ էյլէնճէ պուլուր ըտը. լաքին օ գատար սատրգ օ գատար ատֆիֆ տիր քի... սանա թէմամըյա էմնիյէթ իթտիյի չէօյլէ տուրսուն, չիմտիյէ գատար աղընընտան պիր քէլիմէ պիլէ չըգարըպ չիքեյէթ իթմէմիշ տիր։ Անճագ պու կիւնքի տուչար օլտըղը մարագ եավաշ եավաշ գալպինտէ իլէրիլէյօր ըմըշ։ Կէնճ վէ կիւզել պիր գատրն, մանասթըր բահիպէսի կիպի եաշատապիլի՞ր մի. իչթէ պէշ սէնէտէն պէրի զէվճէնէ թէվլիտ իթմիշ օլտըղընն հաեաթ պու հաեաթ տըր։ Աճապա սէն տահա զիատէ մի պախթիար սըն։ Հէքիմլէրին նէ սէօյլէյճէքլէրինի պիլիրիմ.,. զաֆիր ատապի... պէն հէր նէ գատար ագլըմ էրմէզսէ տէ, չուրասընը կէօրիւյօրըմ քի, Ժընէվիէվի սէվէն օլմատըղը վէ քէնտիսի տէ քիմսէյի սէվմէտիյի իչիւն մուզթարըգ օլույօր, սէն պու զէվալըյը բէք զիատ պիր վագըթ սէվմիչ օլտըղընն ճիհէթլէ, չիմտիէն սօնրա քէնտինի սէվտիրէսիլիրսին, վէ պէօյլէճէ սատէթ վէ հաեաթը թազէ վէրէպիլիրսին։

—Կէճ գալտըգ։

Գանտիա իչիւն Ժընէվիէվին հիւանի գալմամըշ ըտը. սատէթ վէ մուհապպէթի Օլէմբին թաթը թաթը թէմասլարընտա կէօրմէքտէ իտի։

—Սէնտէ եիւրէք տէնիլէն չէյին էսէրի եօգ։

—Արթըգ եէթիչիր։ Գապահաթ սէնատ տէյիլ, պէնտէ տիր քի տուրմըշ տա սէնին պու պօշ սէօզլէրինի տինլէյօրըմ։ Սէն պիզիմ թարզը մաեիչէթիմիզի հալէա էօյրէնէմէտին, անլաեամատը։

—Նէ հալ իսէ, զէվճէնին նէզտինէ կիթ։ Օնըն նեզտինատ տէ պէօյլէ հիատտէթ կէօռթէրմէ։

Գանտիա վահչի պիր մէսերբէթլէ զէվճէսինին օտասընա կիտիպ, պիր ազ կիւրիւլթիւ իլէ գաբուլը աչտը։ Պլանչ հէման պաչընը գալտըրըպ, բէտերինի կէօրիւնճէ. — եավաշ կիւրիւլթիւ իթմէյին, ուլյօր, գաչ սէֆիալար տըր սէնի սօրույօր։

(Տեվամի)

(84)

Միւքէրճիմ Ա. Ալիթ էֆ.

ԵԱԼՏԸԶԼԸ ԶԷՆՃԻՐ

ԻՐՈՒՆՃԻ ԴԷՍՍՄ

Էվէ կիտիպ ատ հէր թարաֆա ալընչզ կէօրիւնճէ շաշըրտը. խըզմէթքարլար քեաֆիֆէսի աեագատա իտի։ Տօղրուճա տաէրէսինէ չըգտը վէ քէնտի խուսուսի խըզմէճիսինէ։

—Սաաթ պիր օլտըղը հալտէ տահա՞ քիմսէ եաթմատըմը։

—Խապէրինիզ եօ՞ գ մը։

—Նէ վար քի։

—Ֆէօպէ վէ Մ. տը լա Թէրրատա տատմ կէօնտէրիլտի։

—Նէ վար քի, սէօյլէսէնէ։

—Մատատ...

Պու սըրատա վալիտէսի օտասընա կէլիպ։

—Հէյէ կէյէպիլսին. հէր թարաֆա տատմ գալտըրըմ։

—Անլատըգ, նի՞չիւն, սէպէպ.

—Ժընէվիէվ բէք զիատէ բահաթ-ըղ տըր։

Գանտիա թիթրէյէրէք պիր սանտալիյէ իւզերինէ տիւշիւ վէրտի. վէ աճապա արզուլը վահչիեանէսի մի եէրինէ վարըյօր զանընընա զահիպ օլուպ, հէման գալգաբ։

—Կիտէյիմ, պագայըմ.

—Օլմագ եվվէլճէ տինլէ... Պլանչ եանընտա տըր։

—Տօգթօր Կրանտիէյի չաղըրտալար մը։

—Շիմտի կիթտի։

—Նէ սէօյլէտի։

—Հէնուզ պիր շեյ տէմէտի. տապահ զայէթ էրքէն կէլճէճէք, խիւլատա, Ժընէվիէվ տգչամա գատար զայէթ բահանթըղ ըտը. զանղըր զանղըր թիթրէմէքտէ իտի. կիւնտիւզ խապէր կէօնատէրմէք իսթէտիմ. մուխալիֆէթ իթտի պըրագմատը։

—Պրագըն, թաճիլ իթմէյին, պիր չէյիմ եօգ. — տէտի. Պլանչ աղլայըպ տուրույօր իտի. պէն տէ ատէթա գօրգույօր իտիմ։ Ըէնկի ուչուպ, սօղուզ սօղուզ թէրլէր տէօքիյօր իտի։ Զօր իլէ եաթաղա եաթտըրարդ։ Եաթագատա տահա ֆէնա օլը։ Պիր ազ բահաթլանընճա, չօճուզ կիպի աղլամաղա, սըզլամաղա պաշլայօրը։

—Աղլաեաճագ հիչ պիր սէպէպ կէօրէմէյօրըմ։

—Ժընէվիէվին հալի անլաշըլապիլիր մի. ազ ըզոբրապ մը չէքտի։ Հէր հալտէ պուրասը տէրքեար տրը քի 18 սէնէ թէհամմիլ իթտի իսէ տէ, չիմտի արթըգ ատապընը գուլլանամայօր։

—Աֆվ իտէրսին... — տէյիպ խըզմէթքեարընը տըշարըտա սէօզլէրինի տինլէյիպ տինլէմէտիյինի թահգըգ իչիւն տըշարը չէրգպ կիբտիքտէն սօնրա — սէն էքսէրիա նէ սէօյլէտիյինի պիլմէզսին, գօրգարըմ քի եապանընընը իչիթմէսին, հէր նէ հալ իսէ մէրամըն նէ իսէ սէօյլէ պագալըմ, պու օն սէքիզ սէնէ նէ՞ տէյի թէհամմիլ իթմիշ, նէչիւն ատապընը զապթ իտէմէյօր իմիշ։

Մատատ Սէրմէթի ատէթա գօրգմաղա պաշլայըպ. — պիր չէյ տէյիլ...

—Սէն կէլինի օղունա թէրճիհ իթտիքեաֆէթ օլտըղընը պիլիրիմ. սէնճէ պէն հէր զէման հագգընըզմ։

—Էօյլէ տէյիլ. սէնի պանա պախ իթտիյին սատատէթտէն տօլայը տէյիլ, օղլում օլտըղընն իչիւն սեվէրիմ. կէլինիմի տէ այնը տէրէճէտ սեվէրիմ. չունքի պանա խաթըրընտան կէչմէյէճէք սուրէթտէ պիր հաեաթ իհզար իթմիշ տիր... Պլանչա կէլինճէ։

—Պլանչըն պապատը եօգ։

—Ժընէվիէվին հալի անլաշըլապիլիր մի. ազ ըզոբրապ մը չէքտի։ Հէր հալտէ պուրասը տէրքեար տրը քի 18 սէնէ թէհամմիլ իթտի իսէ տէ, չիմտի արթըգ ատապընը գուլլանամայօր։

—Աֆվ իտէրսին... — տէյիպ խըզմէթքեարընը տըշարըտա սէօզլէրինի տինլէյիպ տինլէմէտիյինի թահգըգ իչիւն տըշարը չէրգպ կիբտիքտէն սօնրա — սէն էքսէրիա նէ սէօյլէտիյինի պիլմէզսին, գօրգարըմ քի եապանընընը իչիթմէսին, հէր նէ հալ իսէ մէրամըն նէ իսէ սէօյլէ պագալըմ, պու օն սէքիզ սէնէ նէ՞ տէյի թէհամմիլ իթմիշ, նէչիւն ատապընը զապթ իտէմէյօր իմիշ։

Մատատ Սէրմէթի ատէթա գօրգմաղա պաշլայըպ. — պիր չէյ տէյիլ...

—Սէն կէլինի օղունա թէրճիհ իթտիքեաֆէթ օլտըղընը պիլիրիմ. սէնճէ պէն հէր զէման հագգընըզմ։

—Էօյլէ տէյիլ. սէնի պանա պախ իթտիյին սատատէթտէն տօլայը տէյիլ, օղլում օլտըղընն իչիւն սեվէրիմ. կէլինիմի տէ այնը տէրէճէտ սեվէրիմ. չունքի պանա խաթըրընտան կէչմէյէճէք սուրէթտէ պիր հաեաթ իհզար իթմիշ տիր... Պլանչա կէլինճէ։

—Պլանչըն պապատը եօգ։

—Տահա նէ զէմանլարա գատար հագգզէթի հալի քեթմ իտեճէյիզ։ Տինլէ. զէվճէն սէնի մէմուլ իթտիյին տէրեճէտ մէմնուն իթմէտիյի իչիւն խարըճատա էյլէնճէ արամաղա հագգըն օլտըղընը թէսլիմ իտէրիմ, լաքին զէվճէնի պիւսպիւթիւն մէթրուք պիր հալտէ պըրագմագ ճաի՞զ մի տիր։ Պաշգա պիր գարը օլսայրը բէք գօլայ վէ չարուգ էյլէնճէ պուլուր ըտը. լաքին օ գատար սատրգ օ գատար ատֆիֆ տիր քի... սանա թէմամըյա էմնիյէթ իթտիյի չէօյլէ տուրսուն, չիմտիյէ գատար աղընընտան պիր քէլիմէ պիլէ չըգարըպ չիքեյէթ իթմէմիշ տիր։ Անճագ պու կիւնքի տուչար օլտըղը մարագ եավաշ եավաշ գալպինտէ իլէրիլէյօր ըմըշ։ Կէնճ վէ կիւզել պիր գատրն, մանասթըր բահիպէսի կիպի եաշատապիլի՞ր մի. իչթէ պէշ սէնէտէն պէրի զէվճէնէ թէվլիտ իթմիշ օլտըղընն հաեաթ պու հաեաթ տըր։ Աճապա սէն տահա զիատէ մի պախթիար սըն։ Հէքիմլէրին նէ սէօյլէյճէքլէրինի պիլիրիմ.,. զաֆիր ատապի... պէն հէր նէ գատար ագլըմ էրմէզսէ տէ, չուրասընը կէօրիւյօրըմ քի, Ժընէվիէվի սէվէն օլմատըղը վէ քէնտիսի տէ քիմսէյի սէվմէտիյի իչիւն մուզթարըգ օլույօր, սէն պու զէվալըյը բէք զիատ պիր վագըթ սէվմիչ օլտըղընն ճիհէթլէ, չիմտիէն սօնրա քէնտինի սէվտիրէսիլիրսին, վէ պէօյլէճէ սատէթ վէ հաեաթը թազէ վէրէպիլիրսին։

—Կէճ գալտըգ։

Գանտիա իչիւն Ժընէվիէվին հիւանի գալմամըշ ըտը. սատէթ վէ մուհապպէթի Օլէմբին թաթը թաթը թէմասլարընտա կէօրմէքտէ իտի։

—Սէնտէ եիւրէք տէնիլէն չէյին էսէրի եօգ։

—Արթըգ եէթիչիր։ Գապահաթ սէնատ տէյիլ, պէնտէ տիր քի տուրմըշ տա սէնին պու պօշ սէօզլէրինի տինլէյօրըմ։ Սէն պիզիմ թարզը մաեիչէթիմիզի հալէա էօյրէնէմէտին, անլաեամատը։

—Նէ հալ իսէ, զէվճէնին նէզտինէ կիթ։ Օնըն նեզտինատ տէ պէօյլէ հիատտէթ կէօռթէրմէ։

Գանտիա վահչի պիր մէսերբէթլէ զէվճէսինին օտասընա կիտիպ, պիր ազ կիւրիւլթիւ իլէ գաբուլը աչտը։ Պլանչ հէման պաչընը գալտըրըպ, բէտերինի կէօրիւնճէ. — եավաշ կիւրիւլթիւ իթմէյին, ուլյօր, գաչ սէֆիալար տըր սէնի սօրույօր։

(Տեվամի)

հէյաթը թէարիսսիյէթ Թաղականութիւն անկանէթիյէ մուրաճաաթ օրուտուգա, պունլարտա հալը էսէփէրէ մալը հաղորդնաղաը։ Սիզգաթանալարագ ֆէտաքեարիվ թամմա մէքթէպլերինի պիր սէնէլիք իշիւն եալնըզ 20 լիրա իլէ իտարէ էթմէք թէսհիւսունտ պուլընաղլարը վէ տահսաը օլարագ, պու մէպլաղնը թէսվիկսիսի տէ շու հալը զաբուրէթտէ պսբրաճա միւշքիլաթա օղրայմաղը տիւշունիւլիւպ, մէլլէթբէրվէր բուհանիմիզ Պոզկեան Հայր Թարաքճնտան էօթեյէ պէրիյէ միւրաճա՝աթլէ, Խայրխան Ագայնէրիմիզին մուավէնաթը նագտիյէլերի թալէպ էտիլմէքլէ պուլունտը ճիհէթլերի Միտցեալին միւհթէրէմ հէյաթը նագարը միւթալաայա ալըրլար իսէ, էզ հէր ճիհէթ, Տէր Խաչատուր Հայրն խթիամ՝ընը հագգը կէօրճէքլերի, վէ խաքիրնա տա հասպէլ ինանիյէ միւպատէրէթ էաճէքլերի վարէսթէի իրթիեսագ տը։ Անթաքեանն պու 5-6 քէօյլերի արաընտա էգՀՕՄԻ նօգթայը նազարլա տա պու քէօյ կէրիյէ զալմը տը։

Իրէք գօզտը վարիատթընտան պաշգա վասրթայը մահէնթլերի պուլունմայան քէօյլիւ, պէր մուքատա իքի այ գատտար պունընա օղրաշը, պագի օն այլրգ վագիթնը տա՝ ալթ քէօշէ պուճագարտա օթուրմագա կէչիրիրլերը։ Հրէթֆ ու սէնայի խուսուսլարընտա հէվէս եօգ. պունըն իշիւն տիր քի 210 խանէտէն իպարէթ պուլունան պու գարիյէտ պօրձօսը, ատամպուուլընմասը կիպի, 100 լիրալրգ պօճուլարը ատէտի 40-50 յէպտիրգ օլար։ Պէնտէնիզ պու ահվալն զուհուրընը քէօյլիւնիւն չօլալրդրնա համ էտէպլիրիմ, իսամ նէսլը հազբրըն պարը կիրանը աթիտէն իսլասը չարէսի մունթադամ մէքթէպէն իտամէսինէ միւթէվագգէի օլտուղընտան, բուհանիմիզին պու ճիհէթէ կէրմիի թամմէ վագիր դայրէթ էտիպ, թէնվիրը էքքիտարա բէյ տէր բէյ մուվաֆֆագ օլապիլէճէյի մէմուլ տը։ Գարիյէմիզ էհալիսէնին թասվիր էտիլէն իշպութամբ ու վաղիյէթինի բէյլի տըզգաթա գօյարագ Միացեալին տա ազ չօգ մուավէնէթլերի հէյաթը թալմիյէյի հաղբրէնին ֆէտաքեարիի վագբընա թէրտիի էտիլիբսէ, պու սէնէլիք իշիւն մաթուպ տէրէճէտէ մէքթէպիմիզ իտարէ, վէ օլ այյէտէ թարիգը թէպագգէյա գատէտ նիհատէ օլաճագ տաֆֆալը միլիյէտէն գալպի տէ հիսը մինէթտարի իլէ մէմուս օլաճաղընը պաշգաճա արզ իլէ խաթմը քէլամ էյլէրիմ։

ԵՂԻԱ Հ. ԹԱՇՃԵԱՆ

Քէպուսիյէ-Սիւէյտիյէ,
1909 դեկտ.7

ԽԱՐԻՃԻՅԷ

ՖՐԱՆՍԱ ԲԱՐԼԱՄԷՆԹՕՍԸՆՏԱ ԹԻՒՐՔԻԱՆԸՆ ՄԷՇՐՈՒԹԻՅԷԹԻ

Մ. ՏՐՆԻ ԳՕՇԷՆԻՆ ՆՈՒԹԸ

Ֆրանսա Բարլամէնթօսընն դեկտ. 23 իմթիմսընտա Խարիճիյէ նէզարէթի միվազնէի մալիյէ միւնագաշանա պայանմատան, պագը մէպուսլար Խարիճիյէ նագբրընա պագը իսթիդհաթտա պուլունտրար։ Պունլար միյանընտա Մ. Տրնի Գօշէնին իյրատ իթտիրկի պիր նութգրն Թիւրքիայա թէալլուգի օլտուղը հասէպիյէ պէրվէհզ աթի տէրճ իտէրիդ։

Մ. Տրնի Գօշէն պիրխասսա Պօսնա-Հէրսէք իլթիհագրյա Կիրիտ հագգրնտա չու եօլտա իյրատը մէգալ էյլէմիշ տիր։

«Մէսէլէ նէյէ՞ն լազմ օլտուղը գատտար իլէրի սիրբիլմէտի։ զիրա տիկէր թարաֆտան շայանը հիւրէթ պիր մէմլէքէթ, եանի Թիւրքիա վար իտի քի օնու տարբլթմագ իսթէնմէյօր իտի։ Թիւրքիայը Ասպուսլ Համիտին տէհշէթլի ըժիմինտէն գուրթարան հարաքէթի հուրրիյէթբէրվէրանէյի պիթթապի հէբիմիզ տէ ալգըշատագ։ Լաքին Թիւրքիայ՝ քէնտիսինի գանտրարագ մահիյէթինի հաղ օլան իսպաթլար իպրաղ իթմէք լազմ կէլմէդ մի իտի։

«... Օնլար (Թիւրքլեր) էօյէ պիր հիւքիւմէթ վէ մէմլէքէթի իտարէ էտիյօրլար քի, պունլարա մասզուլ Ֆիքրլեր վէրմէք միւմքին իտի, չու շարթլա քի, օ՝ մէնաֆիի մէտէնիյէնին վէ ագլն թահտտա իթտիկի հուատատան տրշարը չէգմասը։

Պունլարա նէ՞ ֆիքր վէրմէ ի։ Իտարէ իթմէքէ օլտուղլարը Օսմանը իմբէրաթօրլըղընա, Ֆրանսա կիպի մէրքէզիյէթ. Ֆրանսա կիպի պիր միւսավաթ թէրթիպ իլէ «պիթիւն էֆրատ միւռավի տիր, ճիւմլէսի տէ այնը վէրկիսլէրի թէէսլիյէ վէ այնը գավանիյէ իսթիպա իթմէկէ մէճպուր տրրլար» տէյէպիլիր օլտուղլարընը մը՞ զանն իտէրլէր։ Եվվէլա պու արզու իտիլիր մի՞, ճաճապա մէտէնիյէթին միւմքին օլտուղը չէքլի պու մը՞ տրը։ Զանն իթմէմ։

Տիկէր մէմալիքէթ, մէսէլա Ռուսիատա, մէրքէզիյէթ ուսուլի մէվճուտ օլմատըղընը կէօրիւյօրը։ Ինկիլանտիա ալլար վէ Բելճիական լարը Բելճիական ալլարը քէնտի մէվճուտիյէթը միլլիյէտլերինի մուհաֆազա իթտիքլերի շիւպհէսիզ տիր։ Ճնարա մուայյէն պիր մուխթարիյէթ իթտը օ պէօյիւք իմբէրաթօրլըղն մէնֆիի իգթիզասընտան տրը։ Իէգալիք ինկիլթէրատա, էկէր Իրլանտայա պիր ազ տահա վասի պիր մուխթարիյէթ իթտ օլընտա իտի, պու կիւն օ պէօյիւք մէմլէքէթէտքի միւշքիլաթլար ազալճագ իտի։

Թիւրքլերին մէրքէզիյէթ խէյալը-նը թէէվիզ իթմէք զանն իթմէմ քի լազմ օլսուն։ Օնլար մէյանընտա պիր թազմ սէքէնէլեր, միլլէթլեր պուլընէյօր քի, պունլարըն ատաթնա, հաթթա մէզհէպլերինէ էվրօպանըն պիլէ հիւրմէթ իպրազը լազմ տրը։ Մէսէլա, էրմէնիլեր, խրիսթիյան Արնավուտլար վէ նիհայէթ Սուրեալլար՝ ազորուտան ազորույա Ֆրանսա հրմայէսի ալթընտա տրրլար։ Հալ պու քի, Ֆրանսա նէ՞ եօլտա միւսախէլէ իտէպիլիր։ —Պիր Թարաֆտան Թիւրքիանընն մէրքէզ հիւքիւմէթինէ վէրիլէն նասիհաթլարա, տիկէր Թարաֆտան տա լազմ օլտուղը զէմտն ահանամէլէրէ իսթինատէն քէնտի հուգուգը հրմայէսինի թաթպիգ վէ Թիւրք հիւքիւմէթինէ իթիրազլար էյլէմէքլէ։ Մէսէլա, շու սրրատա էրմէնիլէր հագգընտա պագը իթիրազլար իտիլէմզ մի՞։ Թիւրք հիւքիւմէթի Ազաթլ Համիտին տէհշէթլի իսթիպատաընտան մէմլէքէթի գուրթարրզ, անը կիւնիւնտ մի մեթեմատիյէն իճրա օլընն մէզալիմ վէ ճինայաթնը էօնիւնիւ ալապիլտիկի հատ, քէնտիսինտէն պէքլէնիլէն չէյի իճրա իտէմէտի։ Ինկիլթէրրանընն Մավի Քիթապալարընտա միւնտրէճ բարօրթիօլարընտա էրմէնիլերին հեր Թարաքճան, հաթթա գըթալար եիւզունտէն գաշմրզ օլտուգլարը Ռուսիատան պիւէ վաթանալարընա մէսէրրեթլէթ ավտէթ իթտիքլերինի անլատմ։ Մուշտա 1895 գըթալընընն թէրթիպ իթտիսկի գապրիսթան եանընտա, պու գըթալը իճրա իտէն Քիւրալէրլէ քէնտի մագթուլարընը ազլայան էրմէնիլերին գարտաշ օլտուգլարը կէօրիւմիշլիսի։ Եէնի հայաթ վէ րիֆահ ու սատէթ քէսպ իտէճէքլերինի օնլարա ինանարմըշլար իտի։ Թամ պու ազրատա նոկէհանն Աատանա ֆանֆայը ահէչէթավերի զուհուր էյլէտի։ Թիւրք հիւքիւմէթի նէ՞ եարաը, պու գըթալ միւսեպպիպլերինէն հիչ պիրի ճիստիյէթլէ թէճզիյէ իտիլմէտի վէ եարտ մուհաքէմէ ալթընա պիլէ ալընմասը։ Իվվէթ, էհէմմիյէթսիզ գաթիլլերի թաագիպ վէ մահքիմ իթտիլեր, հալպու քի, ազքերի զօմանատան Ըմզի բաշա 3 այ մահպուսիյէթէ մահքիմ օլտու վէ օնատ պէրու պաշգա պու գօմանատանլըգ մէմուրիյէթի էլտ իթտիկնի տէ իշեթտի։ Վալի ծէվատա կէլմենէ, եալընը մէմուրիյէթտէն տիւշմիւշ տիր։

Էօյլէ զանն իտիյօրըմ քի, տահա չէտիտ պիր մուամէլէ իճրասը իշիւն Օսմանը հիւքիւմէթինէ ըսրար իթմէք լազմ իտի։

Ճանիրաշ Թաֆսիլաթ ալտմ. քեամիլէն իհրագ իթմիշ օլտուգլարը Աատանանը ֆօթօկրաֆլարընը կէօրտիւմ. հէր Թարաֆտա նաշլար կէօրիւնիյօր իտի։ Օրատա պիւթիւն պիր էհալի, Թիւճճար, զէքի վէ զայէթ մէտէնի պիր էհալի եաշայօր իտի։ Օրա ալքէնէսինտէն պագլարը, հաթթա Ֆրանսա տահիլինտէ պիւէ էօմրլէրինի սիկուրթայա գօյմըշլար իտի։ Պու կիւն հիչ քիմսէ պունլարա պիր թազմինաթ վէրմէյօր, չիւնքի մէմլէքէթին խարապիյէթի՝ պիր աֆէթը ումումի կիպի Թէպագգը օլընըյօր։ Օ հալտէ քի, պիչարէլէր՝ սէֆալէթլէրինտէն մասատ, տավալարընը զայպ իթմէսի կիպի պիր ըզաբրապա մալիք պուլընըյօրլար։ Ֆիլ հագիգա պունլար էօյլէ հալէր տիր քի, հիւքիւմէթիմիզ պունլարա մէշզուլ օլմալը իտի, Պերլին ահտնամէսի՝ պու ատամլարը հիմայէ իթմէկէ պէզի մէճպուր իտիյօր։

Էրմնի Բաթրիգի Դուրեան Սըրբազան՝ իսթիֆասընը վէրմիշ վէ Օսմանը հիւքիւմէթիյէ միւնապաշատա պուլընտըղը մալիսմ տիր։ Թէնտի թարաքընը իլթիզամ իլէ էրմէնիլերին միւթալէպէթը իշիւն Պապը Ալի Նէզտինտէ եարըմ իտէճէկինէզի իսմիտ իտէրիմ։

Պու վագտայը — տահտ պաշգա վագտալար տա վար—զիքր իտիյօրը՞, անընն իշիւն քի, Թիւրքիանընն իսթիգպալի՝ անլայշըշմա կէօրէ, ճիւզի պիր թէպտտիւլէ մուալլագ գալմամալը տրը. մագիտէ մէվճուտ օլան շէյլերի քէօքիւնտէն թէպտիլ իթմէք լազմ տրը։ Հիւքիւմէթին՝ միւսթէպտ ուէրլինէ՞ հուրրիյէթբէրվէր վէ միւրթէզի ներրնէ հալիմ օլմասը լազմ կէլմէդ։ Մուխթէլիֆ ագվամ վէ մէզահիպէ գաբէը իպրազը հիւրմէթ իթմէսինի օնա անլատտըրալըմ։ Էկէր օ՝ ագվամ հագգընտա եալընը պիր գանուն վազընա վէգդաթի մէրքէզկէթ ուսուլինէ թէմայիլ իտէրսէ, եանլըշ պիր եօլ թագդիպ իթմիշ օլաճաղընը զանն իտէրիմ. ճիւզի քիւզլի հրմայէմիզ ալթընտա պուլընան խրիսթիյանլարընն մէնաֆիի հագգընտա պօրձնու օլտուղմըզ գատտար մէշզուլ օլմաղագ վաֆֆիմիզաէ թէքքասիւլ իթմիշ օլաճաղըզ։

Պու միւտաֆէյէը, պու գաբիթիւլասիօնլարը իճրա իթտիրմէք շիմտի բէք միւշքիլ օլտընընը պիլիրիմ, զիրա Շարգտա «միլլիյէթ» տէմէք մէզհէպ տէմէք տիր։ Վէ Ֆրանսանընն միւտաֆէսսրնա հէվալէ օլընան մէզհէպ տէ, Գաթօլիկ մէզհէպլի տիր։ Շարգտաքի պիւթիւն Փաթօլիկ Խրիսթիյանլարընն միւտաֆէա հուգուգը հալվ իտիք. վէ տայմա տա հալվ օլաճաղընը։

... հալ պու քի. պիր Խրիսթիյանլըգ տահա վար. վէ սիզ, նէ գատտարտա ճիմանի օլանընը, պու Խրիսթիյանլըգա իւնսիյէթ վէ միւնասէպպէ բէյտա իթմէքլէ վավիֆէտատրընը։ Զիւնքի օ էօյլէ պիր գուվվէթ տիր քի անընա պիրլիքէտ հարաքէթ իթմէմէք միւմքին տէյիլ տիր։

Մ. Տրնի Գօշէն նութգընա շու եօլտա իսթամ վէրմիշ տիր։

Էկէր պիր պիրլէրինի տէյնէմիշ (համի տէվլէթլէր), պիր պիրլէրինի տայմա կէօրմիւշ վէ պիր պիրլէրինէ «մատատ քի պիրլիքէտ եիւրիյօրը, ֆալա պիր շէյ ելտէ իթմէք լազմ տրը» տէմիշ օլտա իտինիզ. մուվաֆֆագ օլապիլէճէկինիզի զանն իտէր իտիմ։

Լաքին նէյլի եisk իքսkէ։ Ամի սուբէթտէ պիր իսթիքատ մագսէտի թագդիպ իթմէկէ լիւզումըմզ եօգ տրը։ Հալ պու քի, պիր ազ եվվէլ զիքր իթտիկիմ նէթայիճին հիչ տէյիլսէ պիր գըմընը, պիլիասա, հագգէը վէ շայանը հիւրմէթ օլան Կրիսիլիէրին միւտաֆէսը, վէ թէհլիքէ ալթընտա պուլընմամալարը լազմ կէլէն վէ լաքին հէնուզ թէհլիքէտէ պուլունան էրմէնիլերին միւաֆէսընը էլտէ իթմէք լազմ տրը։

Քէզալիք Շարգտա հուգուգը գատիմմէրզի վէ պիր խայլի ահանամէրլէ թէէսիս օլընան գաբի՝ իւլսէօնլարըմզդն մուհաֆազասընը նէ գատտար աղզու իտիյօր իտիմ։

Իշթէ, նազբը էֆ. պիր գաչ սէօզ իլէ սէօյլեմէք խսթէտիկիմ շէյլեր պունլարտան իպարէթ տիր»։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԶԷՅԹՈՒՆՏԱՆ Բաթրիգխանէյէ եաղլըզընա կէօրէ՝ օրատաքի գըշլա սատաքերի տահմա թէպտիլ օլընըպ էէնիլէր կէլմէքտէ վէ թէպտիլ օլընան ատաքիրին էշեատը տա պիլա իւճրէթ ճէպրէն Զէյթունլըլարընը գաթըրլարընա եիւքլէտիլմէքտէ տիր։ Քէպա կոկիսօն էրմէնիլերինն չալընմըշ էշեալարընն իտատէսի իշիւն Բաթրիգխանէտէն լազմ կէլէն մահալէ միւրաճաաթ օլընմասը բէճա օլընմըշ տրը։

* * *

Զէյթունտան Բաթրիգխանէյէ կէլէն պիր թէէկրաֆտա պէյան օլը՝տրզընա կէօրէ, տաղա չըգան պիր թագդմ էրմէնիլերին չէհր ճիվարընտա պուլընան խանէլերի հիւքիւմէթ թարաքճնտան ապլօգա խիլիմիշ վէ խաֆիֆ պիր միւտատմէ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, բէք չարուգ եօնիւ ալընմըշ տրը։

ՈՒՍՈՒՄ. ԽՈՐՀՈՒՐԴ սօն իճթիմաընտա Դում Դաբ. Մայր Վարժարանըն զայրը գապիլը իսքանտ պիր հալէ կէլտիկինի նազարը տիգգաթա ալըպ էգնատեան վէ Թավշանճեան էֆ. լերին մէքթէպը մէզքիւրըն թամրաթը իշիւն իճա իթտիքլերի մէպպալիզին սէրեան պունա տարի օլընմասընը Մայր Եկեղեցի Թաղ. Խորհուրդընա տերխաթր իթտիրմէկի միւնասիպ կէօր միւշ տիր։

ԲԱՂ. ԺՈՂՈՎՈՒՆ պիր մէքթուպը իւզէրինէ Ուսումն. Խորհուրդ Թաշրատա պուլընըպ էօնանը ատաքիրյէ տատիլ օլան մուալլիմլերին էատմիտինի Առաջնորդալարարան թալէպ էթմիշ տիր։

ՍԱՄՍՈՆՏԱ պագայատան գալան վէրկիսլերին ճէպրէն Թահսիլինէ պաշլանըլարը Սամսոն Առաջնորդը Տ. Սահակ Վ. Թարաֆընտան Բաթրիգխանէյէ իշար օլընըպ պիր չարէ Թալէպ իթմիշ օլմաղլա, լազմ կէլէն մագամա միւրաճաաթ օլընմըշ տրը։

ՆԻՒ-ԵՕՐԳ Որքանամ գօմիսիօնը Թարաֆընտան գայրըլմագտա օլան Գիթլիս Խնդրակատար էյթամանէսինէ 6այան պէրու քանէ կէօնտերիլմէտիկի հասէպիյէ պուրատաքի Որքանամ հէյլէթի 33 լիրա կէօնտերմիշ տիր։

ԵՐՈՒՍԱՂԷՄՏԷՆ կազըլարընընա կէօրէ մէգահիպ միւտիրինին Թալիմաթը իւզէրինէ մահալլի միւթէսարրըֆը Տէրզպահ Տ. Դանիէլ Վ. հիւմը սուրէթլէ խսթիգպալ իտէճէք վէ հիւքիւմէթին միւտախէլէսիյէ Մանասթրտա պուլընան իւշ տահ վարդապետլէր Թարտ օլընանաղլար տրը։

ԱՆԹԱՌԻՆ գըթալընտա մագթուլ տիւշենլէրին պիր ֆիհրիսթի մահանինէն Բաթրիգխանէյէ կէօնտերիլմիշ վէ գաթիլէրտէն հիչ պիրինին թէճզիյէ օլընմայըպ սէրպէսթ կէղտիքլերի պիտիրիլմիշ տիր։

ԶՐԱԱԹ նէգարէթի Հալգալը Զըրատթ մէքթէպլէտ գապալ օլընան չակիրտան իշինն Բաթրիգխանէտէն քէփալէթ իսթէմիշ տիր։ Մէղգիրը մէքթէպտէն պիր չակիրտ ալըպ եիւրիյիւ վէրմիշ օլտընընտան, եէրինէ պիր տիկէրի գապալ օլունմըշ տրը։

Ս. ՀԱՅՐԱՊԵՏ Ս. ԷՋՄԻԱԾԻՆՏԷՆ Մը. Փիթէ պիր Թէէկրաֆ չէքէրէք եըշպաշլը Թէպտիք էյլէմիշ տիր։

ԽԱՍՔԷՕ Գալֆաեան էյթամխանէսի Մայրապետի Քրիստինէ պու քէրրէ եինէ Ազգ. Վարչութիւնա միւրաճաաթլա պունտան էվվէլ քէսիրմիշ օլան էյթամխանէնին էթ վէ էքմէկին եէնիճէն իթտը ֆնուսընընտա Սատրազալ վէ Տախիկյէ նազբընընն վատլարընը զիքր էտերէք վէ էյթամխանէնին միւզայէգալ ահվալնին նազարը տիգգաթա ալարագ, մագամաթը ալիյէյէ Թէքբար միւրաճաաթ օլընմասընը բէճա իթմիշ տիր։

ՄԱՄՈՒՐԻԹ Իւլ Ազիզէն Ազաsամարsա աթիտէքի Թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր։

«Պունտան էվվէլ Թիճճարընն մէվշիսինի վէ պու աէֆիատա պէնիմ նուգուտրմը զապ էտէնլէր՝ Պէլճիյէ բէյսի մէհմէտ պէյին հէր մալարը օրատը Թատագ օլընմըշ տրը։ Հալ պու քի մէզքիւր բէյսի հրմայէ էտէն վիլայէթ սոն տերէճէ Թարաֆկրանէ հարաքէթլէ զասիպլերի տերատէթ իթմէտիկի կիպի, տավամատա վալ կէչմէքքիյիմ իշիւն պանա տա թէհտիտաթ օլընբյօր, միւտաֆէսի հուգուգ մեճպուրի տիր։

Մէտարը ֆիթիթիսարըմզը օլան Գանսն էրատի աշգընա, ատալէթին պուրատտա Թաթպիգ օլընմասընը բէճա իտէրիմ։»

ՃԱՅԵՐ

ԿՐԱՆՏՈՒԴ Միշէլին տէֆն մերատիմինտէ հաղբը պուլընմագ իւզրէ Ս. Հայրապետ Թարաֆընտան Մեսրոպ եպսկ. Թալին օլըրմըշ տրը։

ԹԻՖԼԻՍ առաջնորդը Գարեգին Արքեպ. Դեկտ. 5տէ չիք կէյինմիշ պիր ատատ կիտէրէք Կ. Հ. Ճեմիյէթը խայրիյէսինին բէյսի Ս. ՑարուԹիւնանընն գարթընը կէօսթէրիպ խանէ իսթէմիշ վէ Գարեգին Արքեպ. 200 բուպլի վէրմիշ տիր։ Հէրիֆ կիթիքտէն օնրա պիր ասխթէքտարա օղաաաըզընը մուամիլէյի առաջնորդ անլատրզ, զիրա մէրգուս սախթէ պիր քարդ կէօսթէրիպ ալատաքրզ իտի։

ԿԵԴՐՈՆԱԿԱՆ մէքթէպլինտէն 50 թալէպէ տիւն իմբէրաթօր Նիգօլա սէյյար սէրկիսինի զիյարէթլէ օրատա պուլընան բրէնս Ամատունի թարաֆընտան սէրկիսինը սուրէթլէ գապուլ օլընըպ սէրկիյէ կէզմիշլեր տիր։

ՀԻՒՍԷՅԻՆ ՀԻԼՄԻ ԲԱՇԱ ՎԷ ԱՏԱՆԱ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Թանինմէն։— Կէօյա էքսէրիյէթ ֆբրգասը Աատանա մէսէլէսի հագգընտա Հիւսէյին Հիլմի բաշատան պիր իսթիյզահ իճրասընա գարար վէրմիշ իմիշ։ Պունը խապէր ալան Հիլմի բաշա պէօյլէ նազիք պիր մէսէլէնին մէճլիսէ կէլմէսինէ մանի օրմագ ֆիքրը համիյէթբէրվէրանէսիյլէ իսթիֆա իթմիշ իսիշ։ Հիլմի բաշանընն համիյէթինանէն չիւպհէ օլմասընը լիշիւն պէօյլէ պիր գարար օլա իտի- վէ օնրն տա մէմլէքէթէ մազարրաթընա էմին պուլընսա իտի. չիւպհէտիզ պու սուրէթլէ հարաքէթ էյլէր իտի։ Ֆագաթ թէէմին իտէրիդ քի, Իթթիհատ վէ Թէրաքգգը ֆբրգասը Աատանա մէսէլէսի իշիւն իսթիյզահ եաբմաղա հիչ պիր զաման գարար վէրմէմիշ տիր։ Պունճա էմէքլերէլէ իտարէսինէ մուվաֆֆագիյէթ հասբլ օլան հիւսնամիզլիշին պէօյլէ պիր իսթիյզահ իլէ իլալ խալէմէսինէ Իթթիհատ վէ Թէրաքգգը ֆբրգասը ասլա գաիլ օլամազ իտի։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ՏԱԽԻԼԻ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՀԱՐԱՌԷԹԻ ԱՐԶ

ԴԱՄԹԷՄՈՒՆԻՆ 19 յունվ. (ալաթուբքա)— Էվվէլքի կէճէ Ինկիլուտա ճէնուպտան շիմալա տօղրու պիր հարաքէթի արզ վուգու պուլմըշ իսէ տէ, պիր կէօնա խատարտի եօղ տրը։

ԳԱԹԼ

ՍԷՎԱՆԻԿ 19.— Մէշհուր էշգրյա Ալէքսանտրօսընն ագտամճէեանան գօնսօլաթօսը քահթիպինի գաթլ էթտիկինտէն ասլայը քէնտիսինին տէ Տիմիթրիճ քէօյլունէ եագընն պիր քէօքրիւտէ գաթլ էտիլտիկի անլաշըմըշ տրը։

ՀԱՑՏՈՒՏ ՏԷՐՏԷՍԹԻ

ՄՈՒՇ 19.— Թահիր վէ Գարամանը նամ հայտուտլար մէճրուտէն տերատէսի էտիլմիշէս տիր։

Մէճլիսի վէքիլանընն տիւն ինդատ էտէճէյի շույա պուլմըշ իտի իսէ՝ զաթէն նազըրլարատան հեր պիրի եէնի գապինէ թէշքիլ օլընճայա գատտար, նազըր վէքիլի ասքարիյա քէնտի մէսուլիյէթի թահթընտա բուլէթի ուսուլ էթմէքտէ օլտընընտան, մէճլիսի ագը սուրէթիյէ պիլ միւզաքէրէ վէրիլէճէգդարարլարընը մէսուլիյէթի՝նէ՞ գատտար ուճգգ օլուր իսէ օլսուն—գապինէ նամընա տերէօճաէ էտիլէճէյի, Սատրը ճէտիտ կէլինճէյէ տէկին վէքիլէթէն տէվամ էտէն Հիւսէյին Հիլմի բաշայա պիլտիրիլմիշ օլմազլէ, Մէճլիսի Վիւքէլա թապիի ինիգատ էտէմէմիշ տիր։

Ցիւն Հիւսէյին Հիլմի բաշա սատթ 10տա Պապը Ալիյէ կէլմէշ վէ պիր միւտաէթի բուլէթի ումուրլա իշթիղալ էթմիշ տիր։

Ցիւն Պապը Ալի տէ Տախիլիյէ նազըրը Թալէթթ, Ատալիյէ նազըրը Նէճմէտտին պէյլէր Խարիճիյէ այիրէսինէ կիտէրէք Բրիթթ բաշա իլէ պիր սատթ գատտար միւլագաթ էթմիշլեր տիր։

Խարիճիյէ նազըրը Բրիթթ բաշա իլէ Մալիյէ նազըրը ճավիտ պէյ վէ մէզունէն շէհրիմիզտէ պուլունան Սէլանիկ վալիսի Իպրահիմ պէյ տայիրէն Սատարէթէ կէլէրէք Հիւսէյին Հիլմի բաշա իլէ միւլագաթ էթմիշլեր տիր։

Սէլանիկ վալիսի, Տախիլիյէ նազըրը Թալէթթ պէյ իլէ տախի միւլագաթ էթմիշ տիր։

ՀԱԳԳԸ ՊԷՑԻՆ ԹԷՐՃԷՄԷԻ ՀԱԼԻ

Սատրը ճէտիտ Հագգը պէյ 28 շէվվալ 1279տա Սթամպօլտա Թէվէլլիւտ էթմիշ օլմաղլա էլիէվմ 50 կաշընտա օ-ւըպ 1298 օգատտ.տա մէքթէպլի Միլլիյէտէն ալի իլ ալէա չէհատէթնամէսինի իհրազ էթմիշ տիր։ Թիւրքէտ, Արաբա, Ֆարսի վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընը միւքէմմէլէն պիլմիյի կիպի, Ինկիլիզճէյի օգուտյապ եազըյօր, Իթալիճայը սէօյլեյօր վէ Ալմանճայատա վագքի պունընյօր։

Միւշարիւլէյին իլմի հուգուգա վէ թարիխ տայիր պիր չօգ էսէրլերի վար տը։

Մէճմուայի Գրալը պիր չօգ էսէրլերի վար տը։

Մէճմթէպտէն չէգընճա 11 այ գատտար Խարիճիյէ մուխտասրէթ գալէնինէ տէվամատն օնրա սէրայ միւթէրճիմլիյինէ թային վէ1302տէ Հուգուգ մէքթէպլինտէ տէրս վէրմիյէ պաշլամըշ տը։ Մէքթէպի Հուգուգատա, հուգուգը սիյասիյէ, հուգուգը իտարէ, վէ հուգուգը տիվիլ վէ Թիճարէթ մէքթէպ պինտէ իլմի իգթիսատ իլէ հուգուգը պինտէ իլմի Ֆիճարէթ տերսլերինի տէվամ էթմիշ վէ կէչէն սէնէ Բամա սէֆարէթինէ գատտար Թէրճիսանթա տէվամ էյլէմիշ տիր։ Պունճա Ինկիլիզճէյի օգուտյապ եազըյօր, Իթալիճայը սէօյլեյօր վէ Ալմանճայատա վագքի պունընյօր։

Միւշարիւլէյին իլմի հուգուգա վէ թարիխ տայիր պիր չօգ էսէրլերի վար տը։

Մէճմթէպտէն չէգընճա 14 այ գատտար Խարիճիյէ մուխտասրէթ տէվամատն օնրա սէրայ միւթէրճիմլիյինէ թային վէ1302տէ Հուգուգ մէքթէպինտէ տէրս վէրմիյէ պաշլամըշ տը։ Մէքթէպի Հուգուգատա, հուգուգը սիյասիյէ, հուգուգը իտարէ, վէ հուգուգը տիվիլ վէ Թիճարէթ մէքթէպ պինտէ իլմի իգթիսատ իլէ հուգուգը պինտէ իլմի Ֆիճարէթ տերսլերինի տէվամ էթմիշ վէ կէչէն սէնէ Բամա սէֆարէթինէ գատտար Թէրճիսանթա տէվամ էյլէմիշ տիր։ Ցիւն Հիւսէյին Հիլմի բաշա սատթ 10տա Պապը Ալիյէ կէլմէշ վէ պիր միւտաէթի բուլէթի ումուրլա իշթիղալ էթմիշ տիր։

Ցիւն Պապը Ալի տէ Տախիլիյէ նազըրը Թալէթթ, Ատալիյէ նազըրը Նէճմէտտին պէյլէր Խարիճիյէ այիրէսինէ կիտէրէք Բրիթթ բաշա իլէ պիր սատթ գատտար միւլագաթ էթմիշլեր տիր։

Խարիճիյէ նազըրը Բրիթթ բաշա իլէ Մալիյէ նազըրը ճավիտ պէյ վէ մէզունէն շէհրիմիզտէ պուլունան Սէլանիկ վալիսի Իպրահիմ պէյ տայիրէթ կէլէրէք Հիւսէյին Հիլմի բաշա իլէ միւլագաթ էթմիշլեր տիր։

Սէլանիկ վալիսի, Տախիլիյէ նազըրը Թալէթթ պէյ իլէ տախի միւլագաթ էթմիշ տիր։

ՀԱԳԳԸ ՊԷՑԻՆ ԹԷՐՃԷՄԷԻ ՀԱԼԻ

Սատրը ճէտիտ Հագգը պէյ 28 շէվվալ 1279տա Սթամպօլտա Թէվէլլիւտ էթմիշ օլմաղլա էլիէվմ 50 կաշընտա օ-ւըպ 1298 օգատտ.տա մէքթէպլի Միլլիյէտէն ալի իլ ալէա չէհատէթնամէսինի իհրազ էթմիշ տիր։ Թիւրքէտ, Արաբա, Ֆարսի վէ Ֆրանսըզճա լիսանլարընը միւքէմմէլէն պիլմիյի կիպի, Ինկիլիզճէյի օգուտյապ եազըյօր, Իթալիճայը սէօյլեյօր վէ Ալմանճայատա վագքի պունընյօր։

Միւշարիւլէյին իլմի հուգուգա վէ թարիխ տայիր պիր չօգ էսէրլերի վար տը։

Մէճմթէպտէն չէգընճա 11 այ գատտար Խարիճիյէ մուխտասրէթ գալէնինէ տէվամատն օնրա սէրայ միւթէրճիմլիյինէ թային վէ1302տէ Հուգուգ մէքթէպինտէ տէրս վէրմիյէ պաշլամըշ տը։ Մէքթէպի Հուգուգատա, հուգուգը սիյասիյէ, հուգուգը իտարէ, վէ հուգուգը տիվիլ վէ Թիճարէթ մէքթէպ պինտէ իլմի իգթիսատ իլէ հուգուգը պինտէ իլմի Ֆիճարէթ տերսլերինի տէվամ էթմիշ վէ կէչէն սէնէ Բամա սէֆարէթինէ գատտար Թէրճիսանթա տէվամ էյլէմիշ տիր։

Մէճմթէպտէն չէգընճա 14 այ գատտար Խարիճիյէ մուխտասրէթ

աբզընտան, Շէհր Էմանէթինճէ թէաղաթ էտիմիշ վէ շիքայէթին հագդըը օլաբզը անլաշըլմազլէ, թէտապիրի լազմէ էթթիխազ օլընմըշ տիր։

ՕՍՄԱՆԼԸ օրտուսընտա իսթիխտամ էտիլէն իքի Ալման զապիթ իլէ պազը Օսմանլը զապիթլէրի ալէյհինտէ պիր մինազատ զուհուր էթմէսի իւէրինէ, իթթիհատ վէ թէրաղգը ճէմիյէթինճէ միւասիսլէ էտիլէրէք, Ալման զապիթլէրի թարաֆընտան Օսմանլը զապիթլէրինէ թարզլյէ վէրիլմէսի թալեպ էտիլտիյինէ տայիր զուհուր էտէն շայիաը Ժեոն Թիւրք զազէթասը թէզգիպ էտիյօր։

ԵԱԼՕՎԱ գաբլըճաղլարընը իսլահ էտէրէք, ճիվանընտա Իվրօբաքարի էպնիյէտէր ինչասը իչուն 60 սէնէ միւատթէլէ իմթիյազ թալեպի եվրազը Շուրայը Տէվլէթճէ իքմալ օլընարագ Պազը Ալիյէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԵԷՆԻ ԻՏԱՐԷԻ Մախսուսէնին թէմամէն թէէսիսինէ գառար Իտարէի Մախսուսէնին թէէմինի մուամէլաթը իչուն իճազ էտէն խուսուսաթը իւիֆասը Իտարէի մէզքիւրէսէն Պազը Ալիյէ իշար օլընմըշ տըր։

ԽԱՐԲՈՒԹ տախիլինտէ իքի քեօյ էհալիսինտէն42 քիչի զէհիրլի մանթար եէտիքլէրի ճիհէթլէ 17սի վէֆաթ էթմիշ օլտուղընտան, պու կիպի մանթարլարընը էքլէտիլմէսի իչուն թէպլիղաթ օլընմըշ տըր։

ԷՄՆԻՅԷԹԻ Ուսմանիյէ միւտիրի օլուպ, Եվրօբատա ուսուրը ինզբպաթիյէ կագդընտա թէզգիգաթտա պուլընան Ղալիպ պէյին Ալմանիա հագդընտաքի բաբօրը կէլմիշ տիր։

Ղալիպ պէյ, Ավսթրիա վէ Ալմանիա բօլիսլէրի հագդընտա պիր մուգայէտէ էտէրէք, Ալմանիատաքի բօլիսլէրտէ տահա պէյիւք ինթիզամ վէ ֆասիլէթ կէօրտիւյիւ վէ վէտայիթը նագլէյէնին քէսրէթ վէ սիւրաթընտան Ալմանիատա վուգուաթ վէ ճիհայէթ տահա ազ օլարզը պէյին իսթիյօր։

Ղալիպ պէյ էլեէվմ Բարիզտէ տիր։

ԶԱԳՐԲՃԱԼԸՆԸՆ 10 սահաթզգ պիր մանթըգա տախիլինտէ տէօրթ թարաֆտան մուհասէրէտէ պուլընտըզը թէրճամանա կէօրիւլմիւշ տիր։

ԳՕԲՈՒԳ Ահմէտ Նամ հայտուտ պուտնան ագտէմ Պիրա տախիլինտէ էօլիւ օլարագ թուրքլարզը կիպի ըֆիգի Գուլյուլը էմնին տախի մէճբուրէն տէրէէսթ էտիլտիյի խապէր ալընմըշ տըր։

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ մահալլաթ արաընտա ուսմանխանէլէրէ տարը վէ գըրմըզը ճամլը ֆէնէրլէր գօնըմըշ տըր։

ԷՎՎԷԼԳԻ կիրն սահթ 8 պուչուգտա Պազը Ալիսէ Հասան վէ Գառիր Նամ իքի օտաճը պէյնինտէ հասըլ օլան միւնազատ իւզերինէ Հասան, մերգում Գառիրի պըչագը ճէրհ ինթիմիշ տիր։ Շէյլէքի, Գառիր, էլինտէ պիր թաղրմ էվրազ օլարզը հալտէ, Հասանէն խրամէթ էթթիյի թահրիրաթ օտաընա չէգմըշ վէ պու սըրատա օտանընը արալըզընտա մէքթուպ օգումագլա մէշղուլ օլան Հասան, ըէֆիգինին «միւհիր պէյ պուրատա մը» սիւալինէ «պուրատա եօգ» ճէվապընը վէրմիշ իսէ տէ, Գառիր էմնիյէթ էթմէյիպ, Հասանընը նամուսընա սեօյէրէք, սէն հէր զէման պէօյլէ սէօյլէրսին տէմէսի իւէրինէ զալէյանա կէլէն Հասան արթըգ թէհամմիլ էտէմէյիպ Գառիրի սաղ մէմէսինտէն ճէրհ էտէրէք ֆիրար էթմիշ տիր։

Պու սըրատա Գառիր, «Հասան պէնի վուրատը» տէյի պաղըրմասը իւզերինէ Հասանընը տեքտէսթինէ էմր վէրիլիր վէ Գառիրին պաշգա սէօզ սէօյլէմէյէ մէճալի գալմայըզ եըգըլը վէրիր։ Հասան արանըզըգտա Պազը Ալի բարուճճըլըզընտա էլէ կէչմէքլէ, Թուրուարագ թէվգբի օլընը։

Մէճբուրէն թէտավիսի իչուն իլաճ վէ թապիպ ճէլպ վէ պատէհու խաթաանէյէ նագլ էտիլիր։

Հասան իսթիճվապ օլընընդգտա, Գառիր հէր վագբի պէօյլէ քէնտի նամուսընա թօգանտըզընտան, սապը թիւքէնիպ էլինտէն պէօյլէ պիր գաշ էզգարընը իգրար էթմիշ տիր։

Ալէքի ճարիհա Մաթըզ պըչաղը իմիշ։ Մէճբուրէ Գառիր էվվէլքի կէճէ վէֆաթ էթմիշ տիր։

«ԲՐՕՏՕՍ»ԸՆ Սօֆիատան ալտընը մալիմաթա նէզարէն, Գուլկարիսթանէն հէր թարաֆընտա Տէվլէթի Օսմանիյէ ալէյհինտէ մթթինկէր թէրթիպ էտիլմէքտէ տիր։ Մթթինկէրի թէրթիպ էտէճէք էշխաս, հիւքիմէթ թարաֆընտան Գուլկարիսթանընը հէր քէօշէսինէ կէօնտէրիլմէքտէ տիր։ Գուլկար հիւքիմէթի էֆքարը ուսմանիյէնին թէօքինի իչուն մթթինկէրի մէն էթմէյէճէյինի պէյան էյլէյօր։

ԵԼՄԷՆՏԷ ԳԱԹԼ ԷՏԻԼԷՆ ՄԱՐԲԻ ՊԷՆԶՕՆԻՆԻ ՊԻՐ ՄԷԳԱԼԷՍԻ.—Մարքի Պէնզօնի գաթլէնտէն պիր գաչ կիւն էվվէլ Եէմէն ահվալի հադիսընտա Գօրիհէրէ Տէլլա Սէրա դազէթասընա կէօնտէրտիյի պիր մէգալէտէ, Եէմէնին ահվալը ճօղրաֆիյասը վէ էհալիսէնին թապիյաթլարը հագգընտա մալիմաթ վէրտիքտէն սօնրա, էճնէպի տէվլէթլէրին Եէմէն հագգընտաքի նօգթայը նաղարընա նագլը քէլամյա տէյօր քի «Ինկիլթէրա Արապիսթանը Մանա վէ Պասրա քէօրֆէզի հէվալիսինի մատաթէն էլէ կէչիրմէք արզուսընտա տըր։ Լօրա Քիւրզըն Պասրա քէօրֆէզի հավասընա Ինկիլիզ ալէնիպի նամը վէրմիշ իսի։

Ալմանիա թիճարէթինին Հինտիսթանա գառար թէվսիյի իչուն Հիճազ վէ Պաղտատ շըմէնտֆէրլէրինին ինչասը խուսուսընտա թէշվիգաթատա պուլընմըշ տըր։

Ապա իւլ Համիտ տէ պիր միւատթէլէր Օսմանլըլարընը Ռումէլիսէն իսրաճը ինթիմալինի տիւշիւնտէրէք Անատօլույա միւթատատան զիյատէ էհէմմիյէթ վէրմիշ վէ Պասրա քէօրֆէզի հէվալիսի իլէ Սուրիա թարաֆլարընտա Խազնէյի Խասասը նամընա պիր չօգ արազի դապ էթմիշ իտի։

Օ զէմանլար Անատօլու ուսուրը իտարէսինտէ պիր տէրճէճէյ գառար տիրգաթ կէօսթէրիլմիշ տիր։

Հէր քէսէ մալիում պիր չէյ տիր քի՝ Ինկիլթէրանընն մագասը Արապլարը այագլանտըրմագտան պաշգա պիր չէյ սէյիլ տիր։ Պու մագասա իլէ Արապ սաքին օլան եէրլէրէ բէք չօգ սիլահ վէ ճէպխանէ գաչիրըլմագտա տըր։

Ինկիլթէրա Պասրը Սէֆիտ տէ, Գըպրըզտա, Մըսըրտա, Սիւէյիշտէ, Ատէնտէ, վէ սայիր եէրլէրտէ հայիզ օլարը մէվգը սայէսինտէ Արապիսթանընն հէր հալինի նազարը թէզգիգ էլթընտա պուլընըրմագտա վէ լիւզումինտէ միւտախէլէլէր էթմէքտէ տիր։

Ինկիլթէրանընն էն պիրինճի բրօժէսի Բօրթ-Սայիտէն Պասրա վէ Բուվիթէ շըմէնտֆէր խաթթը ինչա էթմէք տիր։ Պու խաթթ Պաղտատ շըմէնտֆէրինին էհէմմիյէթինի Ինկիլիզէրին նազարընտա իդալէ էտէճէք տիր։

Ինկիլթէրա բօլիթիգասը Արապիսթանը եալընըզ թէզգիգատա պուլընտըրմագլա գալմայօր. արզուլարընա մուխալիֆ օլան հէր տիւրլու հարաքէթլէրէ գառար ֆիրլէն թէտապիրլէր էտիյօր։

Պու ճիւմլէտէն օլարագ Ինկիլթէրա Մաշկաթատա պիր Իթալիա գօնսօլոսլըզը թէէսիսինի խոշ կէօրմէյէճէյինի Իթալիայա թէքֆիմտէն կէրի տուրմասը տըր։

Մարքի Պէնզօնի մէգալէսինին նիհայէթինտէ, Սանատա—Հոռէյտա խաթթընն ինչասը իչուն, եէմէնէ Ֆրանսըզ միւհէնտիսլէրի կէլտիյինտէն պահալա Իթալիանընը պու կիպի թէճէպպիւլէրէ իէքթրաք էթմէսինտէն տօլայը թէէսիֆ էտիյօր։

ԵԷՏԻ ԳՈՒԼԷՅԷ Աննիճանընն պիքրինի իզալէ էտէն Քէմալ վէ Ֆէյզուլլահընն մուհաքէմէսիյունվ. Զինճի ճիւմա էրթէսի կիւնու Սահքէմէյի ճինայէթտէ իճրա օլընանագ տըր։

Պու մէսէլէտէ զիսէթալ օլան Մագսուտ վէ Վէրգին զայպուպէթ էթմիշլէր տիր։

Մէճլիսի Մէպուսանընն իլք տէվրէի իճթիհատիյէսինտէ թաստիգ էտիլէն մալիում էլմըզտար նիզամնամէլէրինին պիրէր նիւսխէսի Յախիլիյէ նէզարէթինտէն պիլուսում վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլմիշ տիր։

ԹԱՐԱՎԱ Ռում մէքթէպինին զուհուր էտէն աշզընը գաբաթմագ իչուն բիյանգօ թէէսիս էթմէսինէ Սէարիֆ էֆենտիէ բուխսաթ վէրիլմիշ տիր։

Էվվէլքի կիւն Ֆրէնկլէրին Եըլպաշը օլմագ մինասիպէթիյլէ Պէյօղլընտա Ալման քրիսթօսինտէ սէֆիր Պարօն Մարշալ վէ սէֆարէթխանէ էրքանը մէմուրլարի վէ Ինկիլթէրա վէ Ֆրանսա սէֆարէթխանէլէրի քիլիսէլէրինտէ տախի սէֆարէթ էրքանը մէմուրլարի հազը պուլընըգլարը հալտէ այնի բուհանիլէր իճրա էտիլմիշ տիր։

Սէնթ Մարիա վէ Սէնթ Անթօնիօ քիլիսէլէրինտէ իճրա էտիլէն այնի բուհանիլէրտէ Իթալիա վէ Ավսթրիա սէֆիրլէրի վէ սէֆարէթ էրքանը մէմուրլարը իլէ միւթէպէրան հազը պուլընմըշ տըր։

Տիւն պիլճիւմլէ սէֆարէթխանէլէրտէ զէյարէթլէրլէթէթի էտիլմիշ վէ թէպրիքաթի իճրա օլընմըշ տըր։

Խարճիյէ նազարը Իթթաթ բաշա Ինկիլթէրա, Ալմանիա, Ավսթրիա, Իթալիա, Ամէրիգա, Սբանիա, Ֆէլէմէնգ, Պէլճիգա, Տանիմարգա, Շուէտ սէֆարէթխանէլէրինէ կիտէրէք գարթ ը վիզիթ պրագմըշ տըր։

Սաիր Վիւքէլա տախ մէմուրը մախսուս իլէ սէֆարէթխանէլէրէ պէրայը թէպրիք գարթ վիզիթլէր կէօնտէրմիշլէր տիր։

Ֆրանսա սէֆարէթխանէսինտէ եըլպաշը միւնասիպէթիյլէ պիր ըէսմը գապուլ իճրա էտիլմիշ տիր։

Ուսմում Ֆրանսըզ թէպասը վէքիլի պիր նութգ իրատ էտէրէք, Օսմանլը մէմլէքէթինէ մուգիմ Ֆրանսըզլարընն Ֆրանսա հագգընտա պէյլէտիյի հիսսիյաթը պէյան էթմիշ, վէ Սէֆիր ճէվապէն՝ իշպու հիսսիյաթը Բէյնը Ճիւմուրա թէպլիղ էտէճէյինի տէրմիյան էյլէմիշ տիր։

Եըլպաշը միւնասիպէթիյլէ տիկէր սէֆարէթխանէլէրտէ ըէսմը գապուլ իճրա օլընմամըշ տըր։

ՍԹԱՆՊՈԼ վիլայէթի մէճլիսի Իտարէ ազալըզընտ Ահմէտ Միտհաթ պէյ, Ֆուատ բաշա հաֆիտի Հիքմէթ պէյ Արամ Հալաճեան վէ Լիզորաքի էֆ.էր թայլին էտիլմիշլէր տիր։

ՊԻՐԱՏԷՐԻՆԻՆ տիւլունինտէ հազը պուլընմագ իւզրէ գահրամանը հիւբրիյէթ Նեազի պէյ էվվէլքի կիւն Տէրսաաադէթ կէլիպ Մագրիքէօյլունէ էնմիշէր վէ բարլագ սուրէթաէ իսթիգպալ օլընմըշլար տըր։

ԽԱԼԸ Թիճճարը Արշակ էֆ.ենն Ամէրիգայա կէօնտէրմէք իւզրէ կէօմրիւկէ թէվսի էթմիշ օլուղը 12յէնկ խալըտան պիր տէնկ աշըլըպ իչինէն 8 գըյմէթտար խալընընն չալընարը անլաշըլմըշ տըր։ Խըրսըզընն կէօմրիւք համմալարընտան Պիթլիսի Ապտուլլահ օլուղը անլաշըլըպ թուրթըմըշ տըր։ Բէգա կէօմրիւկ համմալը Պիթլիսի քէլ Իպրահիմ ելինէ պիր տիկէրինին 2 գըյմէթտար սէճճատէսինի չալմըշ օլմաղա թէվգբի իտիլմիշ տիր։

ՊՈՒ սապահ գարշը Մարբուճճըլարտա պիր եանկին զուհուր իտուպ, Պալթաճը խանը քամիլէն եանմըշ տըր։

ՇԱՑԱՆԸ ԹԱԳՏԻՐ ՊԻՐ ԷՍԷՐ

Գուլտան Լուսինեանընը Ֆրանսըզճատան էրմէնիճէյէ մուսավվէր վէ միւքէմմէլ լուղաթ քիթապընընն 54 վէ 55ինճի ճիւզլերի նէշր օլընտը։ Պէհէր ճի վի 40 բարա։

h. հարֆը դեկա. նիհայէթինտէ խիթամ պուլաճագ տըր։

ԲԱՐԻԶ ՊՕՐՍԱՍԸ

Bourse de Paris

3 Ճուն. 1910

Ֆրանսըզ բանքը	Ֆր.	93,65
Իւնիֆիէ	»	94,92
Ռում. շըմէնտֆէրի	»	218.50
Օսմ. Պանգասը	»	728.—
Պալիա Գառասյատն	»	425.—

ՏՇԳՈՒՐՉՆՃԸ ՏԱՒԻԼԻ ՎԱԳՖԻՑԷՏԷՆ

Մուհիտտին էֆ. վագֆընտան Իսլկիւտարտա Ռում Մէհմէտ Բաշա մահալլէսինտէ Արասթա գարուսը սօգաղընտա 13 նօմէրօլը մարանկոզ տիւքեանը 25 զրշ. քիրա իլէ Թալիպի էօնտէսինտէ օլընընընտան, զամմ իլէ խաթիճարընա Թալիպ օլանլարընը Թարիխը իլանատան իթիպարէն պիր հաֆթա զարֆընտա Իւսկիւտարտա Իսկէլէ պաշընտա Տօգուզընճը տաիրէի Վագֆիյէյէ միւրաճաաթ էթմէյէրի իլան օլունը։

17 Քեան. եվ. 1325 1—3

ԹԻՒՃԱՐԻՑԷ

19 Դեկտ. 1909

Աֆիյոն.— Պու հաֆթա ոաթը օլմասը. բիացա սաքին տիր։

Թէֆթիկ.— Պու հաֆթաքի սաթը. 494 տէնկ գապա 7.—8ական, Գասթէմունի 8-10 զրշ. ատն, Սըվաս 14 զրշ.15 բարատան, քէզա 40 տէնկ Սըվաս 14 զրշ. ատն։ Հաֆթալըգ սաթը 436 տէնկէ պալիզ օլտու։

Ուրֆա.— Անատօլու մալի տախիլի խաթիկլաքեաթը իչուն Հայտար Բաշատա մավնունայա պիթթէսլիմ 33—33.20 բարայա գառար սաթը օլտու։

Պուտայ.— Անատօլուտան 24 վագօն վիրուտ իթթի։ Պէյազ ճինս 49—52, մախլութ 46—48, սէրթ 51—52, պիրինճի ճինսլէր 53—54 բարայա սաթըլտը։

Ավ ատրիսի.— Սանսար՝ պիրինճի ճինս 280—290 զրշ.,թավշան՝ 300-323 զրշ. քիմալը խահիշլէ սաթըլըյօր։ Քէօթահիա մալի 100տէ 10 ագոնթօ իլէ 90 զրշ ատն սաթըլտը։ Պիրինճի ճինս մալլար տա 100տէն 105 զրշ.ա գառար սաթըլապիլճէնէք տիր։

ՖԱԻՏԷԼԻ ԵԸԼՊԱԾԸԼԸԳ ՀԷՏԻՅԷԼԷՐ ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԹԻՐԻՆԿ

ՍՈՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԿԻՐԻՏ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ԱԹԻՆԱ 1 յանվար.— Աթինա թէլէկրաֆ ագանսընընն վէքրտիյի մալիսմաթա կէօրէ՝ Կիրիտ հէյէթի իտարէսի իլգ աէվրէի իճթիմատա օլարզը կիպի Մէճլիսի Մէպուսանտա Գրալ Նամընա եէմին ըէսմինի իյիտա էթմիշ տիր։

Կիրիտ հէյէթի իտարէսի պիր միւտաֆայը միլլի սանտըզը (Ինհասընա մէէզուն օլաճագ տըր։ Մէճլիսի սումմի եարընն թաթիլի իճթիմա էտէճէք վէ ինթիխապաթա մարտ 20տէ պաշլանաճագ տըր։

Սէնէ պաշը Ռիսմէր Գաղոնիէ

ԲԱՐԻԶ 1.— Սէնէ պաշը միւնասիպէթի իլէ ըէսի ճիւմհուր Մ. Ֆալիէր, էօյլէնտէն սօնրա պիւթիւն սէֆիրլէրի գապուլ էթմիշ վէ սիւֆերանընն էն գըտէմլիսի պուլընան Սբանիա սէֆիրի իլէ Մ. Ֆալիէր գարշըլըգը նութգ իրատ էտէրէք, տիբլօմաթլարընն հիմմէթլէրի սայէսինտէսուլ ու ասայիշին պագասը թէէմին էտիլտիյինտէն սօլայը մէմնունիյէթ պէյան էյլէմիշլէր տիր։ Պատէհու Ֆաս հէյէթի մախսուսէսի գապուլ օլընմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ 1.— Մ. Ֆալիէր, սէնէ պաշը միւնասիպէթի իլէ պէր միւթատ ելիգզ սէրայընտա Մէպուսան վէ Այան ազալարը իլէ պիլճիմէ էրքանը. մէմուրլարին զիյարէթինի գապուլ էթմիշ տիր։ Սէֆիրլէրին ըէսմը գապուլի բէք բարլագ օլմըշ վէ Օսմանլը սէֆիրի նաում բաշա տախի հազը պուլընմըշ տըր։

ԱՎՍԹՐԻԱ ՕՐՏՈՒՄԸ

Վիէննա 2.— Արշիտուք Ֆրանսուա Ֆէրտինանտ ախիրէն Ավսթրիա օրտուսը թարաֆընտան Ավսթրիա իմբէրաթօրը տախի հազը օլարզը հալտէ իճրա օլունան մանօվրայը չիտտէթլէ թէնգիտ էթմիշ տիր։

Պու թէնգիտատէն իմբէրաթօր Վիլհէլմ թարաֆընտան թէլգրաֆն էտիլմիշ օլմասը մէլհուզ օլմաղլէ, մէհաֆիլի սաքէրիյէճէ պէյօյլուք հէյէճանը մուճիպ օլմըշ տըր։

Օրտու գումանտանլըգլարընճա մուհիմմ թէպէտտիւլաթ օլաճաղը միւհէթմէլ տիր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ ԳՐԱԼԸՆԸՆ ԹԷՆԷՊՊԻՍԱԹԸ

Պէրլին 2.— Պուլկարիսթան գրալը եագընտա Պէրլինէ կիտէրէք Ալման պաշ վէքիլի իլէ միւլագաթ էտէճէք վէ պատէհու Վիէննայա կէչիպ Պարօն տ'Էրլենթալ իլէ տէ կէօրիւշճէճէք տիր։

Գրալ Ֆէրտինանտըն մահալա Պալգան իթթիհատընը հազըրլամագ իչուն պու սէյահաթը թէրթիպ էթթիկի զանն էտիլիյօր։

ԵՈՒՆԱՆԻՍԹԱՆ ԱՀՎԱԼԻ

ԱԹԻՆԱ.—Իթթիհատը ասքէրի ճէմիյէթիթարաֆընտանպի հէյէթիմախսուսէթ Մ. Թէօթօքի իլէ Մ.Բալլիյէ պիր մէքթուպ թէպլիղ էտէրէք, Եունանիստանա թէնսիգաթը ասքէրիյէ վէ Մալիյէ իճրասը էլզէմ օլընընընտա իսրար կէօսթէրմիշլէր տիր։

Մ, Թէօթօքի իլէ Մ. Բալլի ճէվապ վէրմէմիշլէր տիր։

Մէճլիսի Մէպուսան պու սապահ չէքէր ինհիսարը լայիհասընը թաստիգ էթմիշ տիր։

ԱԹԻՆԱ 2.— Մ. Թէօթօքի, Իթթիհատը ասքէրի ճէմիյէթինին չիքայէթինէ ճէվապէն՝ մէճլիսի Մէպուսանընն գաթէն չիմիյէ գառար 163 գանուն լայիհասը թաստիգ էթմիկի կիպի, իլէրուտէ տահա սաիր էլզէմ կէօրիւլէն գանունլարը թաստիգ էտէճէյինի, զիրա աքսի թագտիրատ վէխիմ միւքիլաթ չըգմասը միւհթէմէլ օլաբզընը պէյան էթմիշ տիր։

Մ. Բալլի տախ հիւքիւմէթին հարաքէթինի թէնգիտ էթմէքլէ պէրապէր այնը վէճճլէ ճէվապ վէրմիշ տիր։

ՄԱԼԻՅԷ ՆԻԶԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Սիլիվրի գազասը տախիլինտէ կէլիւրի գարիյէսինտէ վագը պիրէր թաշ չէվիրիր իքի պապ սու տէկիրմէնի իլէ Քիւչիւք Գըլընճը գարիյէսինտէ իքի թաշ չէվիրիր քէզա պիր պապ սու տէկիրմէնի վէ մէզքիւր գարիյէլէրտէվի պիրէր պապ զախիրէ անպարը վէ նէֆսի Սիլիվրի գասապասընտա քէպիր պիր պապ սամն մազազասը՝ լա գասապաի մէզքիւրէ խարիճինտէ պիր գըճա տէպպոյ թարլասընը 21 թըշրինի սանի 325 թարիխինտէն ինթիպարէն տլթմըշ պիր կիւն զարֆընտա իհալէի էվվէլիյէլերի վէ օթուզ պիր կիւն սօնրա իհալէի գաթիյէլերի իճրա գըլընմագ իւզրէ մահալինճէ միւզայէսի իճրա իտիրմէքտէ օլաուղընտան պուրատա տա թալիպ օլանլարընը Մալիյէ նէզարէթի էմլաք չիւպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

1—5

*** Պու սէնէ տօգսան պին զրուշ սարֆը էլէ միւքէմմէլէն թամիր իտիլէն վէ սէնէի հալիյէ թէհուզընընն օն պէշինտէն Շուպաթ նիհայէթինէ գառար եէտի պու չուգ այլընը օթուզ իքի պին զրուշա իճրա իտի էն Բրիթինէտէքի չիֆթէ համամընն իշթիրասընա թալիպ օլանլար թարաֆընտան թէքլիֆ իտիլէն իւչթիւզ օն պին զրուշ պէտէլ տուն կէօրիւմէսինէ մէպնի չէհրը հալընն եիկրմիսինտէն իթթիպարէն Շուպաթ նիհայէթինէ գառար մահալինճէ թէքրար միւզայէսինէ իպթիտար իտիլմիշ օլաբզընտան պու պապտէ թաֆսիլաթ ալմագ վէ միւզայէսէյէ իշթիրաք էթմէք իստէթէյէնլերին պէշ եիւզ լիրալըգ բէյ ազչէսինի միւրթահրպէն Մալիյէ նէզարէթի էմլաք չիպէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

19 Քեան. եվ. 1325 1—3

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Սամ. Իւնիֆիէ ագ. գաբ.		
» » էն եիւքսէք		
» » էն աշաղը		
Պու սապահ աչըլըը ք. ք.		103.14½
Ռում. Շըմ. ագ. գաբ.	Ֆր.	
» » էն եիւքսէք	Ֆր.	
» » էն աշաղը	Ֆր.	
» » պուսպհ. աչ.	Ֆր.	217.

ՕՍՄԱՆԼԸ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Սէլանիկ »	Ֆր.		136.
Միտիլի »	Լ. Օ.		6.30
Օսմ. Բէյժի Տուխան	Լ. Օ.		17.05
Օսմ. Սիկուրթա	Լ. Օ.		4.40
Թրամվայ ագափոն	Լ. Օ.		8.20
Թրամվայ Ժուխանա	Լ. Օ.		4.20
Թրամվայ Օպլիկ.	Ֆր.		493.
Սթամպոլ Սու Շիրքէթի	Ֆր.		316.
Շիրքէթի Խայրիյէ	Լ. Օ.		39.
Շիրքէթի » Համա.	Լ.Օ		1.17
Պալիա Գարայտրն	Ֆր.		423.
Էրէյլի Մաաէնի	Ֆր.		200.
Գարասու Օրտինէր	Ֆր.		25.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.		27.
Գասանտրա Օրտինէր	Ֆր.		154.50
» Բրիվիլէժիէ	Ֆր.		156.
Անատօլու շըմէն. % 60 ի.Լ.			15.10
Նէէֆ Քէօֆա Թրամվայ	Լ.Օ.		2.

ՄԸՍԸՐ ՎԷ ԷՃՆԷՊԻ ՖՕՆՏՕԼԱՐԸ

Գրէաէ Ֆօնս.Էժիբս. 1886	Ֆր.	313.
» » » 1903	Ֆր.	260.
%5 Եունան 1881	Ֆր.	250.
Պանգանահոն.տըկրէս 1880	Ֆր.	431.50
» » » 1903	Լ. Օ.	4.50
Լավրիսմ մաաէնի	Ֆր.	57.
Թրանսվալ	Ֆր.	73.
Զարթրըա	Ֆր.	39.

ԱԳՅԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրշ.ատն	Ղր.Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108.
Մէթալիք	100.
Ինկիլիզ լիրասը	110.02
Ֆրանսըզ լիրասը	87.12
Բոլ	90.
Գրիվից ալթունը	50.
Գարպոն գայմէսի	8.60
Լօնտրա չէք	109.35
Բարիզ չէք	22.92

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ

ԻՇԹԻՅԱԹ ՍԱՆՏՂԸ

ՑԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՊԼԻՍԻ

Գալաթա, Պէյօղլու, Սթամպոլ։

Սէրմայէսի 130 միլեոն Գուրուն քամիլէն մէվճուտ տըր.

ԻՇԹԻՅԱԹ ԹԱԳՐԻՊԷՆ 38,000,000 Գուրուն տըր.

Պաշընա չարթլարը չունլար տըր

Թէսլիմաթ ալթուն զրշ. իւզերինէ օլաճագ տըր, վէ 50 զրշ. տան աշաղը թէսլիմաթ գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ՎԻՆԷՐ ՊԱՆԴ ՎԷՐԱՑՆ՝ պու կիւնքի գարարա կէօրէ եալընըզ 1000 լիրայա գառար մէպլաղ թէսլիմ իտէն իչուն 100տէ 3 պուչուգ վէ պու մըգտարը թէճավուզտէն պագըյէսի իչուն անճագ 100տէ 3 ֆիրզ վէրէճէք տիր, մամաֆիհ, բարա թէսլիմ իտէճէք զէվաթը 15 կիւն էվվէլ մահալլի կաէֆթալարը իլէ խապէրտար իթմէք չարթըյլա մէզքիւր ֆիրզի թէնզիլ վէ եա թէզեիտէ մուխթաք տըր։

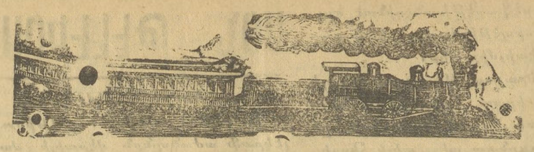
100 լիրան Օսմանիտէն աշաղը օլան թէսլիմաթ՝ իսթէնիլիկի անտէ խատէ օլունապիլիր։

Պունանա եօգարըքի մէէխուզաթ՝ էվվէլինտէն վէրիլէճէք պիր թահրիրի իրամա թապի տիր. չէյլէ քի,

Լիր. Օսմ.ատն	Լիր. Օսմ.էյ	գառար
100	150	3 կիւն էվվէլ
151	200	6 » »
201	1500	10 » »
50	1000	15 » »
1001 վէ պունանա եօ- գարըը	30	»

ՇԱՐԳ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻՎ ԷՖ



ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

1909 ալոփ. Նոյմ. 1ԷՆ ԻՓԻՊԱՐԷՆ ԵԷՆԻ ԻԼԱՆ ՏԷԿԻՆ ԵՕԼ ԹԱՐԻՓՍԸ.

ՍԹԱՄՊՈԼՏԱՆ ՔԻՒԶԻՒԹ ԶԻՔՄԷՃԷՑԷ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՕԹԱՍԻՕՆ	62	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40	42	44	46	48	50	52
	Սպահման էյլէնէ գատար									ՎԱԳԹՐ ՀԱՐԷԹԷԹ							Էյլէնէն ագչամ գատար							
Սթամպոլ	6 09	6 45	7 18	7 56	8 23	8 56	9 21	9 54	10 31	11 19	12 05	1 04	1 31	2 16	2 44	3 30	3 57	4 25	5 00	5 08	5 25	5 54	6 22	6 50	7 20
Գումգապու	6 24	6 55	7 41	8 06	8 38	9 06	9 36	10 12	10 41	11 29	12 15	1 14	1 41	2 26	2 54	3 40	4 07	4 35	5 10	5 18	5 35	6 04	6 32	7 00	7 30
Եէնիգապու		6 59	7 45	8 10	8 42	9 10	9 40	10 17	10 45	11 33	12 19	1 18	1 45	2 30	2 58	3 44	4 11	4 40		5 22	5 39	6 08	6 36	7 04	7 34
Սամաթիա		7 04	7 51	8 15	8 47	9 15	9 45	10 23	10 51	11 38	12 24	1 23	1 50	2 36	3 03	3 49	4 16	4 46		5 27	5 44	6 14	6 42	7 09	7 39
Եէնիգէօյ	6 43	7 09	7 56	8 24	8 52	9 22	9 48	10 29	10 56	11 43	12 29	1 28	1 53	2 41	3 08	3 54	4 21	4 51		5 30	5 49	6 19	6 47	7 13	7 44
Մաղրգէօյ	7	7 37	8 11	8 37	9 09	9 35		10 41	11 09	11 55	12 39	1 40		2 53	3 18	4 06	4 36	5 06*	5 28		6 04	6 31	6 59	7 25	7 56
Ալթէֆթաշ	7 18	7 47	8 21		9 21			10 51		12 07		1 52		3 03			4 48	5 16	5 38		6 14	6 44	7 11	7 35	8 06
Գիւլիւք Զէքմէճէ	7 28				9 29					12 15		2					4 56						7 49		

ԳԻՒԶԻՒԹ ԶԻՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՈԼ

ՆՈՒՄԷՐՈ ՕԹԱՍԻՕՆ	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	43	45	47	49	51	53	55	57	59	61	59 Ա
	Սպահման էյլէնէ գատար										ՎԱԳԹՐ ՀԱՐԷԹԷԹ								Էյլէնէն ագչամ գատար									
Գիւլիւք Զէքմէճէ										9 51					12 51		2 28					5 06					7 20	
Ալթէֆթաշ		6 36								10 02			11 17		1 02		2 39			3 55		5 18	5 50	6 21	6 45		7 35	
Մաղրգէօյ	6 17	6 47	7 27	8 01		8 28	8 59						11 29	11 53	1 14	2 24	2 54		3 37	4 07	4 38	5 30	6 02	6 33	6 57		7 54	
Եէնիգէօյ	6 29	6 59	7 39	8 13		8 38	9 11		9 36	10 14	10 39		11 41	12 04	1 26	2 39	3 06	3 28	3 52	4 19	4 53	5 47	6 17	6 45	7 12		8 16	
Սամաթիա	6 44	7 11	7 54		8 26	8 50		9 24	9 48	10 23	10 54	11 14	11 44	12 07	1 29	2 42	3 10	3 32	3 56	4 23	4 57	5 51	6 20	6 48	7 16			
Գումգապու	6 47	7 15	7 58		8 30	8 54		9 28	9 52	10 29	10 58	11 17	11 44	12 07	1 34	2 47	3 15	3 37	4 00	4 28	5 03	5 55	6 25	6 53	7 22			
Եէնիգապու	6 52	7 21	8 03		8 35	8 59		9 33	9 57	10 34	11 03	11 22	11 49	12 12	1 39	2 52	3 21	3 42	4 05	4 33	5 16	6 02	6 30	6 58	7 28		8 34	
Սթամպոլ	6 57	7 26	8 08	8 31	8 40	9 04	9 29	9 38	10 02	10 39	11 08	11 27	11 54	12 17	1 39	2 52	3 21	3 42	4 13	4 41	5 24	6 10	6 38	7 06	7 36		8 43	
	7 05	7 34	8 16	8 39	8 48	9 12	9 37	9 46	10 10	10 47	11 16	11 35	12 02	12 25	1 47	3	3 29	3 50										

Իւթար.—Եէնի իլանա տէկին 8, 10, 16, 34, 36, 9, 13, 29, 41, ֆ 45 նումէրօլը գաթարլար՝ եալնիզ 1 ատգիգա Զէ լիթունգրունքնա սուրատգալա թէք ο գատար հէվալէլի օլմայն եուքէր՝ պիրա իսթէնսա հէր գաթարտա գատալ օլունճագլար ալը. լաքին՝ հէվալէլի օլան եուքէր՝ եալը թէք ο գատար հէվալէլի օլմայան գատալ օլունճագլար ալը։
61 վէ 62 նումէրօլը գաթարլարտա գատալ օլունճագլար ալը։
Շարգի էմրօլանէն մագթր՝ Զէրսատէթ ատաթը իւզերինէ 4 ատգիգա իլերի ատր։

ՊԱԽԹԻՑԱՐ ՎԱԼԻՏԷ

Զաթֆ, խասթամիզատ, ճբլբզ վէ մա. ռճնիզ չօճուգատան հիչ թօչլանատա իտիմ. ատյմա սաղլամ, թօմպուլ, կիւ. էր օյնար, կիւզել չօճուգ պէօյիւթմէք. մէրգէֆնատա խիմ. ղիրա էմին խիմ քի, կիւճլի գուվվէթլի վէ գավի վիճնուալը եվլատա մուիք օլմագ վէ իւէրատէ անկերի հէր նէվի խասթալըգատան մուհաֆազա իսպէրիմէք իչուն թաքիւիւք եալչարբնան անկերէ վէրիւէճէք ղրատյա տիգզաթ իթմէք չարթաբը։ Պինանհալէյն, իւք չօճուղբզալթը ալլըգ օյուր օյմագ պիր թապին թավսիյէի իւզերինէ ՏՕՍՏԱԹԻՆ ՏԱՆԻԵՐ նամ մատաէի ղրատիյի եէ. տիրմէկէ պալյարտր։ Զօճուգ՝ մէգքիւ ՏՕՍՏԱԹԻՆ ՏԱՆԻԵՐԻ քէմալը իչթիհա իւէ եէօր վէ եէտիքէէ սէմիղլէնիգ գուվվէթլէնիյոր իսթ։ Շու վէճեկէ իւչիւ էրքէք վէ իքիսի գըզ օյարագ ՏՕՍՏԱԹԻՆ ՏԱՆԻԵՐ իւէ պէչ եվլատ պէօ. լիւթամիմ, համա օյուն պէչի ատ կիւճլի գուվվէթլի վէ սաղլամ օյուգ, ամա խասթալըգ չէքմէքսիզին 25-30 եալյարընա վարը օյատյար։ Պինանհալէյն, վալիսէլերէ՝ չօճուգալարընը ՏՕՍՏԱԹԻՆ ՏԱՆԻԵՐ իւէ պէտէմէլերինի թավսիյ էյլերիմ։

Բարիզատ Գօնտարթ ագաղնատ
Ն. 17

ՄԱՐԿԷՐԻԹ ԼԻԻՍԻՆ

ՏՕՍՏԱԹԻՆ ՏԱՆԻԵՐ՝ Տէրսատէթ վէ Թարտա էշղահանէլերինատ վէ էզատ. էրօյարընատա ատթալը։

ՀԱՐՊԻՑԷ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Մուխլիֆաթ էսմանը օյարագ Հարպիյէ տէպպօյընատա քիւլլիյէթլէ մէվճուտ եէկիրմի սէքիզ նէվ աթիգ վէ ճէտիտ մէսքիւքատթը Օսմանիյէ վէ էճնէպիյէնին ֆիրուսթի խորմէք իւզրէ մէվգը միւզայտէյէ վազ իտիմիշ օյտուղընատան կէօրմէք վէ բէյ սիրբէք ալմագ արզու խէնէլերին միւատէթը միւզայտէ քեան. էվ. ին եւ. կիրմի պիրինճի բազար իրթէսի կիւնիւնէ գատար տէվամ իտուպ ֆէրտասը կիւնիւ իհալէի գաթիյէսի ենթա գէլը. նանաղընատան թուլպ օյանագլարը տէբօղիթօ ազէլէրինի միւսթահսրպէն Հարպիյէ նէզարէթի մահասէպաթ իւ. չիւնճի չիւպէսինէ միւրատաթ իյլէմէ. լերի իքինճի տէֆա օյարագ իլան օ. լընը։

** Տէօրտիւնճի օրտուլը Հիւմայուն տէպպղնսնէսի իչլուն պիլ միւսապագա սէքիզ եիւզ ղրշ. մաչլա պիր տապաղ ուսթաը թային գէլընճաղընատան միւսապագա իմթիհանընա տախիլ օյ. մագ իսթէյէնլերին լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսինէ միւրատաթ իյ. լէմէլերի իլան օլընը։

16 Քեան. էվ. 325 3—3

Զաթալա թօրնը ալայլարը իլէ մէվագրը աաքէրիյէ վէ խասթախանէլերի իչլուն սէնէի հալիյէ նիհայէթինէ գատար մուգթէզա 40,000 քիլօ քէօմիւր իլէ 200,000 քիլօ օտունը պիլ միւնագաա թալիպինէ իհալէսի վէ չէհրը հալը Բումինին 28ինճի բազար էրթէսի կիւնիւ իհալէի մուվագգաթաներին վէ 29ընճը սալը կիւնիւ 100ատ 3 թէնգիլաթ իլէ իհալէի գաթիյէսինին իհբաաը գարարկիր օլմը օլաղընատան, մահրուգաթը մէգքիւրէյի իթայա թալիպ օլանլարը չէրտիթինի էօյրէնմէք վէ միւնագասայա իշթիրաք իթմէք իւզրէ մէգքիւր սալը կիւնիւնէ գատար լէվազիմաթը ումումիյէ տաիրէսի իքինճի չիպէսինէ միւրատաթ էյլէմէլերի իլան օլունուր։

17 Քեան. էվ. 1325 3—3

ԷՎԿԱՎԸ ՀԻՄԱՑՈՒՆ ՆԷՋԱՐԷԹԻՆՏԷՆ

Տէրսատէթ վէ Պիւլաը Սէլասէտ մէվճուտ ճէվմարի չէրիքէ հավիլէրինատ միւթէրաքիմ կէօկէրճին կիւպէ. լերի եիկիրմի պէշ կիւն միւտատթէլ միւզայտէյէ վազ իտիմիշ օյտուղընատան իշթիրասընա թալիպ օյանլարը եիւզատ օն նիսպէթինատ թէէմիմաթ ադէչէսինի միւսթահսրպէն Եվգաֆ Նէզարէթի Օրման վէ Արազիի Վագֆիյէ իտարէսինէ միւրատաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

17 Քեան. էվ. 325 6—3

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ ԻԼԱՆԸ.— 100ատ 4 ֆայիզլի վէ 1902 թարիխի կէօմրիւք Օսմանլը թահվիլաթընին 1904 յունվար 1)14ատ հուլուլ իստէն 2 նումէրօլը գուբօնլարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գատար իպրազ էտիլմէսիյի թազաիրատ խազինէտարլանատ էտիլէճէք տիր։

909 15 գնկա.

(ՏԻԿԷՐԻ) 1896 թարիխ վէ 100ատ 5 ֆայիզլի թահվիլաթը Օսմանիյէնին 1904 յունվար 1)14ատ հուլուլ իստէն 15 նումէրօլը գուբօնլարը պէրայը թահսիլ 31)13 յունվար 1910 թարիխինէ գատար իպրազ էտիլմէսիյի թազաիրատ խազինէտարլանատ էտիլէճէք տիր։

15 դեկա. 1909 12—9

ԵԿՏԻՆՃԻ ՏԱՒԻՐԻ ՎԱԳՖԻԹԵՑԷՆ

Սթէնեատա Նէպլչան Սուլթան մահէլլէսիատ վէ Գուբրա վէ Բրնխթմ մահէլլէսիատ էօնճինատ Ալթուն օլուգ Հղրզպ վէ վէլիսինէ միւթթասըլ եիւզ էլլիսօգաղնօմրօլլի. քիատավէվէլիմանին բուպ հիսսէսի թարիխի իլանատան հէլիթիպարէն իչ եիւզ եիկիրմի ալթը սէնէսի բուպը Գասբընա գատար պիր սէնէ միւատթէլ իճարա վիրիլէճէկինատն թալիպ օլանլարը մահը հալը Բումինին եիկիրմինի բազար կիւնիւնէ գատար թէէմին ագչէլերինի միւսթասրպէն սէնէ քէօյատ վագը եէտինճի Տաիրէյի Վագֆիյէյէ միւրատաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

15 Քեան. էվ. 325 3—3

ՏՕԳՈՒԶՆՃԸ ՏԱՒԻՐԻ ՎԱԳՖԻԹԵՑԷՆ

Գավաս պաշը Ահմէտ աղա վագֆընատան Զէնկէլ գարիյէսինատ Իսկէլէ մեյանը քիրայա վիրիլէճէկինատն խաթմանընա թալիպ օյանլարը հէրը հալին օն տէօրտինճի կիւնիւնատն դայէսինէ գատար Իսկիւտարատա վաբօր իսկէլէսինատ Տօգուզընը Տաիրէի Վագֆիյէյէ միւրատաթ էյլէմէլերի իլան օլընը։

15 Քեան. էվ. 325 3—3

ՄԻՒՏԻՐԻ ՄԷՍՈՒԼ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

Kaol

ԳԱՕԼ

ՀԷՄ ԳՕԼԱՅԼԸԳ ՀԷՄ ԵԷՆԻԼԻՔ

ԳԱՕԼ հէր նէվ քիրլի մատէնլերի պիր տագիգատա բարլատը վէ թէմիզլէտիր։ Անլամագ իչլուն պիր թէֆրիւպէ քեանֆի տիր։

Պիլումում պէօյիւք մաղազալարատա սաթըլը։

Պաչլճա սաթը մէրքէզի Սուլթան Համամտա Մէսատէթ խանընատա 30, 31, 32 վէ 33 նումէրօլը Մկրտիչ էֆ. Ֆրէնկեանընը թիճարէթխանէսի տիր։

Իքի ղրուշլուգ բուլա մուգապիլ նիւմունէ վէ մէքթուպ կէօնտէրիլիր։

Թաչրալար իչլուն միւգթէտիր վէ իշատատը օլան աէնթիլեր արանըլը։ Նիւմունէսի մէճճանէն կէօնտէրիլիր։

Սթամպոլ թարաֆընատա Մարբուճ. ճըլարատա Տիմիթրի Բաազալիտա, Գալաթատա Երուանդ Խազարոսեան էֆ. Սէլանիկէ՝ Սալ Պէնատօն վէ գումբանէատը, Տրապիզոնատա Ս. Զաքյան էֆ։

25—31

C. F. R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱԲՕՐ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՆԸ

ՔԷՕՍԹԷՆՃԷՑԷ ԵՕՎԷԼԷՆ ԵՎՎԷԼ

ՀԱՐԷԹԷԹ	Ալաֆր.	սաաթ 10ատ
Վաբուր:		
Տակլա	դեկտ.	11 ճ. էրթ.
Իմբէրթիւլ Թրաժան	»	14 սալը
Բօմանիա	»	18 ճ. էրթ.
Բրէնսիբէսա մարիա	»	21 սալը
Տակլա	»	25 ճ. էրթ.
Բրէնսիբէսա մարիա	»	28 սալը
Բօմանիա	յնվ.	1 ճ. էրթ.
Բրէնսիբէսա մարիա	»	4 սալը
Տակլա	»	8 ճ. էրթ.

ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԿԷՆԴԷՐԻԵՑԻ

հարքէթ ապ. սաաթ 4 ատ

ՎԱԲՕՐԼԱՐ		
Բումանիա	դեկտ.	10 նումարա
Տակլա	»	17 »
Բօմանիա	»	24 »
Տակլա	դեկ.	31 »
Բօմանիա	յնվ.	7 »

Հէր թարաֆ իչլուն, էմթիա, պոկոժ վէ եօլաու նագլիյաթը հագգընատա ազրուատան ազրուտա վէ եսքօտ միւթէֆէֆ նագլիյէ։

Ֆիյաթ միւթէսիլ, ապիմէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի Ֆէվգալատէ Թէնզիլաթը էտրբէսատէն մատատա Տէրսատէթ վաբօրքն մուվասէլէթինատ կէչէլէ. լերին խուսուսի պիր Թրէն հարքէթ էտէճէք օյմազլա, եօլճուլար հէր տարահ էմրօրընէն ազատմ սարիրէսինէ կիսէսիրճ իւզրէ Պիւքրէշ ազիմէճատէն իսթիֆատ էտէսիլէճէքլեր տիր։

Էքսպրէս Թրէնի իւէ հարքէթ իսէն մնէհթէրէմ եօլճուլար վաբօրքն մուվասէլէթինատ բրնթրատա բօռթխանէնին գարբրօրնատաքի էգսպրէսատէն խարատ տայիր Թրէնլերատէն մէվգը տրպզ էտէսիլէճէք տիր։

Գէրին սիւրթ գաթարը իւէ ֆէրատը կիսնիւ հարէքէթ եօլճուլար մէճպուր օյրզայրընատան վաբօրքն գուրտինատ Բուլանիք միւթամէլ մէվգը ազնատ կէչիրէտիր։

Գալաթատա Պաղչէ գարուսընատա ճէլալ պէյ խանը թիթիալինատ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼՂԱ ՄԻՒԹԷԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազասա կէօզէ վէ հէրբահլղա միւթէալլիգ ենվան ալէաթ ու եէտէվաթ թօրատան վէ բէրթքէնթ օլաբագ ֆիրուսթ օլունուր։

Եղէիմէ Եուհագ վէ սէրթ լասթիգաէն (գասչուատան մատամլ մէվասսը մուխթէլիֆէ, գասրգ պաղլարը, էնվաթ չիրինկալար, էէքթրիք մաքինալարը, միզան իւ հավա (պարամէթր), միզան իւ հարարէ (թէրմամէթր) վէ էյէ ճէնս կէօզլիւքլեր պուլընմագատա արը։

Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան հէր նէվ ըզբարբյաթ վէ թաիրթիրը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհրա վէ ատրէսատ իտէր։

Սթամպոլատա Պաղչէ գարուսընատա Ճէլալ պէյ խանը թիթիալինատ Նօ. 1 Զիֆթէ Ըսգըլէթ մաղազասը

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

ՏԷՕՑԶԷ ՕՐԱՆԹ ՊԱՆԳ Ա. Կ.
ԱԼԷՄԱՆ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՊԷՐԼԻՆ, ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ, ԻՄԲԷՆՏԷՐԻՑԷ, ԳԱՀԻՐԷ, ԹՆՃԷՐ, ՀԱՄԲՈՒՐԳ, Տէրսատէթ Ալէման գնսօլաթօրնատա - գայէ (1906 յունվ. 31ատ)

Տրէդատէր Պանգ, Ս. Շաֆիւղէնալէր Պանքֆէրայն վէ Նայիհնալ Պանգ Ֆիւր Տէօյչատա Թարաֆընատան մուէսսէս

ՄԻԵՐԷԶԸ ԻՏԱՐԷՍԻ՝ ԳԱԼԱԹԱՍԱ ՎՕՑՎՕՏԱ ՃԱՏՏԷՍԻՆՏԷ ՕՑԱԿՈՒԲԱՆ ԵԱՆ
ՍԹԱՆԳՈԼ ՇԻՒՊԷՍԻ՝ ՏԻԼՍԻԶԵԱՆ ԵԱՆ
ԽՈՒՍՈՒՍԻ ԷՄԲԱԱ ԱՄՊԱՐԸ. ԿԻՒԼԳԷՆՆԵԱՆ ԵԱՆ ՍԻՐԲԷՃԻ

Գալա սաաթը հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 9½ատն 4է գատար
Ճումա կիւնէրի սաաթ 9½ատն 1է գատար։

Մէգքիւր պանգանըն Թասարրուֆ գացասը ատախի օյուպ, պու գացասրատա Թէվֆիք իսէնլերէ 1000 լիրայա գատար օյան մէպալիդ իչլուն 100ատ 3½ 1000 լիրատան դիլատէ մէպալիդ իչլուն 100ատ 5 ֆայիզ իթա էդէյօր։

Գունընա պէրապէր պանգա՝ քէֆիյէթի էվվէլէէ մանալի կազէթարա. լա իւան իթիրմէք չարթրյա ֆայիզին մագասրընը Թէզիրա վէ ես Թէնգիա իթմէք սէլահիյէթինի մուհաֆազա էյլէր։ Թէվֆի իսիլէն մէպաղատան 200 լիրայա գատար օյան մէպալիդ իսթէնիլիկի զէման կէրի այընապիլիր, 200ատ 1000 լիրայա գատար օյան մէպալիդի կէրի այմագ իչլուն 8 կիւն էվվել, 1000 լիրայը միւթէավուզ ագչէյի իսթիրատա իչլուն ատ 30 կիւն էվվել, պանգայա իսպարը քէֆիյէթի իթմէք իչլատ իտէր։

Մէգքիւր պանգա՝ Գալաթա պօրատոր իւէ եէնէպի պօրատարընա միւթէալլիգ օրբարբյարը ատախի յերատիր միւթէտիլ իւէ գապալ էյլէտիկի կիւտի. վէկաթէթիւէ իչիրատ իսիլէն Թանվիսաթին էմրը մուհաֆազասը ըզմնընատա պիր սէնէ իչլուն այրրա իւէրքէ այմաղ։

Գրէտի Տանսէ էժրոսէն Թանվիսաթրնրն ամորթիսման քէչիսէսինատ պայա պայ Թէէտիլ իսիլմէսինատ հաւուլէ կէլէէք գարարա գարը Թանվիսաթը մէգքիւրէյի սիսաթա էյէր։

ՊԱԼԸՔ ԵԱՂԸ
ԻՂԷՄԷՑԵՆԼԷՐԷ ՄԻԻՃՏԷ

«ԳՕԳՈՒՍԸ ԱԼԸՆՄԸՇ ՊԱԼԸԳ ԵԱՂԸ

Huile de foie de Morue désodorée

Պալըք եաղը զանֆ օյան վիճուալարատ վէ խուսուսիլէ, էոքիմիշ kofuիսրիւ, աֆենկեr ումումի սրնբր զանֆիլիկի, ֆանսրզլրբ, գուվվեթսիզլիֆ, ռոմաթիզմա, սրատճա վէ էեմբէ հարարլըգլարա թէէսիրի օյատուղը ճիւմլէեէ մալիում տիր, շու Թէէսիրաթը ումումկէսի թէռան (անախորմ) իտիճի քոքուսընատան նաշի հէր քէս իսթիֆատ իտէմէմէքատ իտի. հալ լպու քի եէնի պիր ուսուլը Ֆենճիյի իլէ պէօյէլ մուհիմ պիր տէվատան ումումա իսթիֆատ էտիրմէք իւզրէ պալըք եաղընը թէէսիրաբրնա իլիճսէյերէէ գօգուսը իպալէ իսիլիճի զանֆ վէ նաթթա միսէկերի զանֆ վէ նաճիկ օյանլար պիլէ գօլայա հարմ իթմէլերինատն տօլայը քէմալը Թէէսլիւէքլէ թավսիյէ իտէրիզ։

Պու պապատ զիատէ Թանֆիյաթ իսթէյէնլեր Գալաթատա ըրնթրմ իւզերինատ Մէյմէնէք խանընատաքի մէրքէզ ատճէնթէտի վէ եախատ Սթամպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի շուպէյէ միւրատաթ իթմէլի տիր։

ԼԻԻՆԻՕՆ
ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ
1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԼԵՍԻՍ ԳԸԼԸՆՄԸՇ

1828 L'UNION DE PARIS

Մէրքէզը իսթէրսէ Բարիզատ Վանատամ մէյմանընատա խուսուսի տարիրէլերինատ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի ղայէթ միւատթա չէրտիթ իւէ Թուրքիատա սիկուրթա գայատթէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուատ Ցմէլթը, մէսէլա չէրտիթ հալինատ միւթէլէթի (մէքթ) Թրտատա վէ սա. իւէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթի Գանգատը Օսմանը Գանգատը արը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչլուն միւտիրիյէթը ուսմանիյէ Սթամպոլատա Սուլթան Համամընատա Գաթրրթը օղլու Բատատը։

Միւտիրի Ռուսմիտի՝ ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Ց.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

մանրքը Մահրատէչին հէր Թարաֆընատա խուսուսի ատանալարը վար արը։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՑԼ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

ԳԱՌՏԱՆ կաթէչինին ոիւվար օլարը «Օսմանիյէ» վաբօրը Ալաֆր. յունվ. 2ին ընճը բազար կիւնիւ Տէրսատէթ միւվասրլէթ վէ յունվ. 4 ինճի սալը կիւնիւ էօյլէնատն սօնրա ալաֆր. սաաթ 3ատ Տէրսատէթատն հարատքէթլէ Միսիրլի Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ միւվասրլէթ իտէճէք տիր։

ԳԱՌՏԱՆ Ֆրէմանըն ոիւվար օլարը «Տաքահլիէն» վաբօրը դեկ. ին 29ընճը չարշէնպիկ կիւնիւ Տէրսատէթէ միւվասրլէթ վէ 1910 յունվ. ին 1 ճումա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնատն սօնրա ալաֆր. սաաթ 4ատ Կելիպոլը, Զանգազլէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սագըզ, Բատօսա Մերսին, Իսքէնտերուն, Թարապլուս, Գէյրութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթ-Սայիտ օղրայարագ Իսքէնտէրիյէյէ հարաքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատա էէքթրիգ գէյատը պուլընմըրբլարը կիպի, եէմէքլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուքրա իւզերինատ էքի չարպալար ատախ մէճճանէն վէրիլէճէք։

Պու պապատ զիատէ Թաֆսիլատ իսթէյէնլեր Գալաթատա ըրնթրմ իւզերինատ Մէյմէնէք խանընատաքի մէրքէզ ատճէնթէտի վէ եախատ Սթամպոլատա Վալիտէ Սուլթան խանընատաքի շուպէյէ միւրատաթ իթմէլի տիր։

ՄԷՍԱԺԵՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ
ՏՕՍՏԱԹԻՆ ՏԱՆԻԵՐ

Անատօլու լիմանլարբյլա Պաթում, Օռէտա Տէրսատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր. Տունքերք, Լօնդրա, վէ Տէրսատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արատ սրնտա մունթազամ ատյր ու սէֆիրլէր։

ՎԻՒՐՈՒՏԻՆԷ ԳԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվարը 2ինճի բազար կիւնիւ «Տանիւպ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յուն. ին 4ընճը սալը կիւնիւ «Բրիմէ» Դարա սէֆիրատէն։

Ալաֆր. յունվ. ին 5ինճի բէնճ. կիւնիւ «Սախալիէն» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. յունվ. ին 13ընճը չարշէնպա. գաչամը «Նիկէբ» Գրանդ. խաթթընատան

Ալաֆր. յունվ. ին 10ընճը բ. էրթ. կիւնիւ «Մէնֆիս» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՒԷԹ ԵՏՅՈՅԷՐ ՎԱԲՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. յունվ. ին 5ինճի բէնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատատն Գաղանօվանընը, սիւվար օլարը «Սախալիէն» վաբօրը Իզմիր, Վարնա, Բուրգաս, Մէրսին, Իսքէնտերուն, Լարնագա Թարապլուս, Գէյրութ, Եաֆա վէ Հայֆա։ (Գէրութթա իլգ օղրայարատա Եաֆա՝ Բօրթ Սայիտ վէ Իսկէնտերիյէ էյնան ագչարատա։)

Ալաֆր. յուն. ին 14ինճի բէնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատատն Մուրէնին սիւվար օլարը Նիկէբ վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նբօլի վէ Մարսիլիատա։

Ալաֆր. յունվ. ին 10ինճի բէնճ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատատն Պայրն սիւվար օլարը «Մէնֆիս» վաբօրը Օռէտատա։

Ալաֆր. յուն. ին 4ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատատն Բանրն սիւվար օլարը «Տիրմէ» վաբօրը Մուանիա, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տունքերք վէ Լօնդրայա։

Ալաֆր. յուն. ին 3ինճի բ. էրթ. կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սաաթ 4ատ գատատն Բամանինսիւվար օլարը «Տանիւպ» վաբօրը Սամսուն, Թրապզօն վէ Պաթում։

Գումբանիա ազրուատան ազրուտա ԲԱՐԻԶ, ԼՕՐՏՐԱ, ԵՊՍԼԷՊԼՆ, ԺԷՆԵՎ վէ ԲԱՐԻ ԼԻՕՆ-ՄԷՏԻԵՐԱՆԷ չբմնընաքթէրլերինին էն իչլեք սթամիոնլարը իչլուն տախի պիլէթ վէրէպիլիր։

1ինճի մէվգը.— Բարիզ իչլուն 275 ֆր, Մարսիլիա իչլուն 260 ֆր.։

2ինճի մէվգը.— Բարիզ իչլուն 200 ֆր. Մարսիլիա իչլուն 160 ֆր.։

ՍԹԱՆԳՈԼԱՏԱՆ ԵԷՆԻ ՃԱՄԻ ԱՎԼՈՒՆՈՒՄ ՊԱՆԳԸ ՕՍՄԱՆԻՆ ՉԻՊԷՏԻ

» Պաղչէ Գարուսընատա Շեհիրլի Իսլամ խանընատա 10 նումէրօատա Իսրաիլ Սամօգ էֆ.

» Վէզիրէհիլերատ Ապտի պէյ վէ գումբանէատը։

» Պաղչէ գարուսընատա Էմին Օսնիանատ Իզմիր ազաղընատա Ամիլօղլու. էֆ։

Գալաթատա Հէզարֆեն ազաղընատա Գօ-Օրէրթիվ մաղազասը գարբրընատաքատին Նազիր խանընատա 14 նումէրօլիատարէի մէրքէզիդէ վէ մէվգդի ամիւլ միւրատաթ օյանատիր։

Գալաթատա Թինէլ խանընատա 12 նումէրօատա Ա. Բիրժանց էֆ.

Գալաթատա Գարքէօյինատ Մատա ճատատէսինատ Անթիրատ էֆ.

Գէօյիւքատերատ Ա. Տէմարքի էֆ.

Գէյոյունատա ճատաէի Բէպիրատ Օսմանը Գանգատը չիպատ։

Էրէնքէօյինատ Բօռթա վէ Թէլէֆրաֆ չիպատի գուրբինատ Թէօլսօօ Նօսնիատա էֆ.։

Գալաթատա Գարքէօյինատ Սթամբոն ճատատ սինատ Ա. Անկէլիատ էֆ.